



*El Impresor*  
*Diego de Gumiel*

*Pedro Ontoria Oquillas*



# EL IMPRESOR DIEGO DE GUMIEL

Ego, Didacus de Gumiel stamperius, civis Barcinone, filius honorabilis Alonsi Gonçales de Gumiel et domine Ysabelis Gonçales, uxoris sue, ville de Gumiel Guiçan, regni Castelle.

(Testamento, 28 marzo 1501)

Desconocemos si existe **trabajo monográfico** del impresor Diego de Gumiel, cuya evocación rememora la mejor novela de la literatura valenciana **Tirant lo Blanch** en sus ediciones catalana y castellana y otros estimables incunables.

Nuestro objetivo es reunir y estructurar toda una serie de datos, espigados en diversas obras, formando un corpus de este gomellano universal, que merece de los estudiosos un ensayo particular. Por consiguiente intentaremos hacer un bosquejo biográfico y un elenco de todas las obras conocidas salidas de su imprenta. El estudio tipográfico ya lo han realizado eminentes especialistas que han tratado de incunables y libros del s. XVI.

Agradecemos a D.<sup>a</sup> María Dolores Alvarez de Buergo, Directora de la Biblioteca Municipal de Santa Cruz de Tenerife la atención y delicadeza en facilitarnos cuanta documentación hemos solicitado, así como su interés y erudición que nos ha demostrado en cuantas consultas hemos formulado.

## I. Patria de Diego de Gumiel.

Su nombre era **Diego González** y fue oriundo de **Gumiel de Izán**, de ahí su apelativo **Diego de Gumiel** (1). Hay una serie de personajes denominados Gumiel, usado como **apellido**, cuya ascendencia está entroncada con las villas de Gumiel de Izán y Gumiel de Mercado (2). Sin embargo, otros personajes gomellanos no se les conoce por el nombre heredado como apellido sino por el **topónimo de Gumiel**, usado como **gentilicio**, que indica su procedencia o lugar de nacimiento. De los contemporáneos de nuestro impresor, varios de los denominados con el topónimo de Gumiel llevan el nombre de **Diego**, sinónimo de Santiago, Jaime o **Jacob**, término este último con el que se le designa también a nuestro tipógrafo en algunos de los colofones de obras impresas

(1) J. AINAUD, *Encuadernación*. En «Ars Hispaniae. Historia Universal del arte hispánico», vol. XVIII, Editorial Plus-Ultra, Madrid 1962, pág. 252.

(2) J. de ATIENZA, *Nobiliario Español. Diccionario heráldico de apellidos y de títulos nobiliarios*. Madrid, Editorial Aguilar, 1954; A. GARCIA CARRAFFA, *Enciclopedia heráldica y genealógica hispano-americana*. Tomo 40, Madrid 1954, págs. 64-65.



(3) El colofón de *Quaestio de viribus demonstrationum de Petrus de Campis* dice «*Impressum Barcnone per Jacobum de Gumiel*». Acerca del nombre *Diego* y sus sinónimos véase J. GODOY ALCANTARA, *Ensayo histórico-etimológico filológico sobre los apellidos castellanos*. Madrid 1871. 2.<sup>a</sup> reimpresión facsimil. Ediciones El Albir, Barcelona 1980, pág. 141. Según J.E. SERRANO MORALES, *Reseña histórica en forma de diccionario de las imprentas que han existido en Valencia*, pág. 210, *Barrrantes en sus Apuntes para un catálogo de impresores*, supone a *Diego de Gumiel* distinto y quizás hermano de *Jacobo*, y dice que acabó sus días imprimiendo en Valladolid, patria suya probablemente. MADURELL RUBIO, *Documentos para la historia de la imprenta y librería en Barcelona* publica (pág. 197) un documento donde se identifica *Jacob* y *Diego*: «...et *Jacobum sive Diego de Gumiel et Iohannem de Valders parte es alia*».

(4) J. VALDEON BARUQUE, *Feudalismo y consolidación de los pueblos hispánicos (Siglos XI-XV)*, en «*Historia de España*» dirigida por Manuel Tuñón de Lara. Tomo IV, Editorial Labor, Barcelona 1981, pág. 123. Vide. *Registro General del Sello*. Vol. I, Valladolid 1950, núms 2267 y 2839.

(5) Bartolomé de Molina dedica su *Arte de canto llano llamado Lux videntis* a don Pedro de Ribera, obispo de Lugo, impreso en Valladolid por *Diego de Gumiel* en 1503. El 12 de julio de 1523 el papa Adriano VI expedía dos Breves interesándose por *Diego de Gumiel*, hermano del obispo de Lugo. a) Uno al emperador Carlos V, exponiéndole el estado de indigencia a que había descendido *Diego de gumiel* que había prestado buenos servicios en las pasadas alteraciones de España, por lo que suplicaba a S. M., le favoreciera. b) Y otro al secretario de Carlos V, don Francisco de los Cobos, para que interceda a favor de *Diego de Gumiel* a fin de que S. M. le conceda poder percibir su salario por el oficio de contino, residiendo en su casa, debido a su falta de salud. (Vide A. PRIETO CANTERO, *Archivo General de Simancas. Catálogo V. Patronato Real (834-1851)*. Edición completa. Revisión e índices finales por... 2 Vols., Valladolid 1946-1949, núms. 5547 y 5548.

(6) F. BALLESTEROS CABALLERO, *Inventario del Archivo Municipal de Gumiel de Izán* (Burgos). Excm. Diputación Provincial de Burgos 1987, págs. 118, 125 y 269.

(7) T. PORTILLO CAPILLA, *Instituciones del obispado de Osma*. Publicaciones de la Caja General de Ahorros y Préstamos de la Provincia de Soria, 1985, pág. 268. P. SANZ ABAD, *Historia de Aranda de Duero*. Ediciones de la Excm. Diputación Provincial y el Ilre Ayuntamiento de Aranda de Duero, Burgos 1975, pág.163. S. VELASCO PEREZ, *Aranda. Memorias de mi Villa y de mi Parroquia*. Industrial Gráfica, Madrid 1925, pp. 192 y 278.

en sus tórculos o imprenta, de tal forma que algunos autores dudaron de si se trataba de dos tipógrafos distintos (3). Un *Diego de Gumiel* fue el primer mercader español que se instaló en Ruán, en Normandía (4) y un Comendador de Santiago, llamado *Diego de Gumiel*, fue Inquisidor del reino de Sicilia y hermano de *Pedro de Ribera*, obispo de Lugo, a quien se le dedica un libro impreso en los talleres del tipógrafo gomellano. (5).

El impresor *Diego de Gumiel* nacería a mediados del siglo XV en la villa de *Gumiel de Izán*, siendo sus padres *Alonso González de Gumiel* e *Isabel González*. Sabemos que tuvo varios hermanos y sobrinos, aunque solamente conocemos el nombre de uno de sus hermanos, **Lorenzo**, que fue **monje de San Jerónimo de Espeja**, monasterio relacionado con la villa de *Gumiel*. Este monasterio tenía bienes raíces en la villa gomellana, en cuyo Archivo Municipal hay diversa documentación relativa al monasterio (6). El padre *Sigüenza* cita en el capítulo 32 de su **Historia de la Orden de San Jerónimo**, «el Escorial de la literatura clásica española» (Unamuno), al monasterio de *Espeja*, cenobio de mimada consideración en la comarca y villa de *Aranda de Duero* (7).

Según su testamento, fechado en Barcelona el 28 de marzo de 1501, *Diego de Gumiel* no sólo tuvo hacienda en su pueblo natal sino también en otros lugares del reino de Castilla; pues manda que de sus bienes en su pueblo natal y, en general, en Castilla, se entreguen diez libras a la iglesia de Santa María de *Gumiel*, las cuales quiere que se coloquen a interés seguro, y su producto (diez sueldos anuales) sea entregado al párroco para que anualmente celebre su aniversario. Si en caso de luición fuera devuelto el capital, ha de ser guardado en el lugar donde se custodien las reliquias de la iglesia, hasta tanto que vuelva a ser colocado con iguales garantías que antes. A su madre *Isabel* le lega todos sus bienes en Castilla y los que le correspondan por la sucesión paterna, y lega 20 sueldos a cada uno de sus hermanos, y cinco a cada sobrino. Del resto de sus bienes nombra a su **esposa** heredera universal (8).

**Diego de Gumiel** se había casado en Barcelona con una catalana de Manresa, **Miquela**. Era viuda de un tendero de Barcelona, Maurici Vila, y su padre *Pere Carner* fue un rico hostelero. No tuvieron descendencia alguna. El 24 de diciembre de 1495 firmaban los capítulos matrimoniales y *Diego de Gumiel* se confesaba impresor, ciudadano de Barcelona.

¿Desde cuándo vivía en Barcelona el gomellano *Diego González*? El documento más antiguo y el primero que demuestra la estancia de *Diego de Gumiel* en Barcelona, lleva fecha de 11 de septiembre de 1494 y es de carácter notarial. Su presencia la demuestra también el colofón de la **Scala Dei** de Eiximenis, fechado el 27 de octubre del mismo año. Para estas fechas *Diego* o *Jacob de Gumiel* era ya un experto tipógrafo, cuyo arte ¿dónde lo había aprendido? Antes de su asentamiento en Cataluña desconocemos su trayectoria biográfica.

Un *Diego de Gumiel*, vecino de *Madrigal* y posible mercader de libros, aparece en un documento fechado en 29 de agosto de 1492. Es una receptoría de *Diego de Gumiel* en el pleito que por apelación trata con *María de Miranda*, mesonera, vecina de Valladolid, sobre un capuz de paño negro fino bordado en oro, que lo había dado a guardar (9).

*Diego González* probablemente aprendiera el arte tipográfico en Castilla, donde ya se practicaba hacia 1470 y después se trasladaría a Cataluña hacia finales de 1492 en busca de campo más próspero para sus actividades tipográficas. La tipografía de *Gumiel* es de un estilo gótico más parecido a la letrería castellana y de más sabor español



que todas las empleadas en Cataluña durante este siglo. (Vindel, **Cataluña n.º 121, p. 202**). No hay que descartar la posible hipótesis de que Diego de Gumiel aprendiera el arte tipográfico en la **imprensa de los Jerónimos del monasterio de Prado**, en Valladolid, dadas las relaciones familiares con la orden de san Jerónimo. En esta imprenta no se publicaron apenas libros y dedicábanse casi exclusivamente a las **Bulas** de la cruzada y de indulgencias, tarea que Diego de Gumiel compaginaría posteriormente con la impresión de otros libros en su período vallisoletano.

Diego de Gumiel abandona Castilla con el secreto de su arte y los escasos elementos que necesitaba para fabricar un libro —unas cajas de tipos, una prensa, tinta y papel y un telar para encuadernar— y se va con los tórculos a otra parte: **Cataluña**.

## II. Diego de Gumiel en Cataluña.

La estancia de Diego de Gumiel en Cataluña es la etapa de su vida mejor conocida. Gracias a la investigación de los eruditos catalanes disponemos de una relativa documentación de Diego González, alias de Gumiel, que nos manifiesta diversos aspectos biográficos del gomellano por tierras catalanas. Madurell-Rubió proporciona la documentación más amplia de nuestro impresor en su **Documentos para la historia de la imprenta y librería en Barcelona** (10).

A fines del siglo XV aparece trabajando, como hábil grabador en madera y experto tipógrafo, en Barcelona. Haebler (Geschichte, 245 y 270) considera a Diego de Gumiel grabador de tipos del taller de Pere Miquel y su continuador en cierta manera, muy relacionado con su taller y por fin su rival, basándose en las semejanzas que existen en los tipos de imprenta usados por ambos. Es, por otra parte, muy significativo que él fuera el llamado a continuar la edición el **Tirant lo Blanch**, al morir Miquel que la había comenzado. Vindel (**Cataluña p. 200**) cree que «bien pudo ser discípulo y oficial» de Miquel. La semejanza de los tipos de Gumiel con los que aparecen en los libros firmados por Miquel (respectivamente H:1 y H:2 por un lado, y H:3 y H:2 por otro) es un hecho, pero los de Miquel son algo mayores. Sin embargo, vemos a Diego de Gumiel poniéndose al servicio de dos librerías de Barcelona en **11 de septiembre de 1494**, cuando Miquel se hallaba en plena actividad editorial y como si esta afiliación de dependencia de su supuesto oficial para nada le afectara.

El documento más antiguo y el primero que demuestra la estancia de Diego de Gumiel en Barcelona, lleva fecha de **11 de septiembre de 1494** y es de carácter notarial. Se trata de la constitución de una **sociedad** entre los **libreros** Gabriel Prats y Pere Ramón Gavarró, de una parte y los **impresores** Diego de Gumiel y Juan de Valdés de la otra. Por los datos que disponemos, Diego de Gumiel y Juan de Valdés constituyen un dúo inseparable en sus relaciones tipográficas.

El asturiano Juan de Valdés imprimirá con unos tipos que parecen idénticos a los de Gumiel y usa en la portada de sus libros la misma viñeta de título con dos leones enfrentados, tan robusta de ejecución, que Gumiel emplea en algunos de los suyos. Tal comunidad de tipos y viñetas hace pensar que, como dice Vindel (loc. cit., p. 202), Valdés trabajaba con los mismos materiales de Gumiel. Aunque no conozcamos ningún libro donde aparezcan juntos los nombres de Gumiel y de Valdés, no cabe duda de que trabajaron juntos. Así lo demuestra el documento de 11 de septiembre de 1494 y dos más. Según el primero de los documentos, el 10 de noviembre de 1495 se da sentencia

(8) Testamentum Didaci de Gumiel. In Christi nomine. Amen. Ego Didacus de Gumiel stamperius, civis Barcinone, filius honorabilis Alonsi Gonçales de Gumiel, quondam, et domine Ysabelis Gonçales, uxoris sue, viventis, ville de Gumiel Guïçan, regni Castelle... De aliis vero bonis meis et iuribus que habeo et possideo ac michi pertinent et spectant, pertinebuntque et spectabunt, nunc vel in futurum, in villa de Gumiel de Içan regni Castelle, et alibi in dicto regno Castelle, lego siue dimitto, post obitum dicte matris mee, ecclesie maiori beate Marie dicte ville de Gumiel, decem libras que, morte dicte matris mee secuta, smercentur in loco tuto, idoneo et securo, ad cognitionem rectoris dicte ecclesie... Item lego honorabili Ysabeli, matri mee predictae, omnia bona et iura mea que habeo et michi pertinent ac habeo et pertinebunt in dicta villa de Gumiel, et alibi in dicto regno Castelle, racione successionis aut iuris michi pertinentis in hereditate et bonis quondam patris mei et seu successione eiusdem, ad omnes suas voluntates inde libere faciendas. ...Item lego cuilibet fratrum meorum viginti, et cuilibet nepotum meorum, tam masculorum quam feminarum, quinque solidos... (Madurell-Rubió, doc. 191, pp. 332-335).

(9) Registro General del Sello. Vol. IX, n.º 2794.

(10) Documentos para la historia de la imprenta y librería en Barcelona (1474-1553). Recogidos y transcritos por José M.ª Madurell Marimón. Anotados por Jorge Rubió y Balaguer. Barcelona, Gremios de Editores, de Libreros y de Maestros Impresores, 1955.

(11) MADURELL-RUBIO, op. cit., pp. 199, 325 y 330.

en Barcelona a favor de Gumiel y Valdés contra el notario Dalmau Ombert, por pago de dos mil ejemplares **in romancio qui nominantur Salterium magistri Ximenis**. El 17 de diciembre se dispone la ejecución de la sentencia. En esta sentencia se llama a los impresores **habitadores in Barchinone**. Así pues Valdés, aunque no se le mencione en el colofón, intervino al lado de Gumiel en la impresión del **Psaltiri** de Eiximenis. Un solo ejemplar se conserva hoy de aquel libro, del cual se tiraron dos mil.

Los talleres de Barcelona y Gerona de Diego de Gumiel eran probablemente dos filiales de la misma empresa, y los rigieron indistintamente él y Valdés. Juan de Valdés muere en Perpiñán el 15 de octubre de 1499 sin herederos y abintestato. Carmini Ferrer se hace con restos del material del taller de Gerona, si bien Diego de Gumiel vende también algunos enseres al zapatero de Gerona Miguel Mieres. (11). ¿Dónde fraguaron su amistad Diego de Gumiel y el asturiano Juan de Valdés? ¿Aprenderían juntos el arte tipográfico en Valladolid, Burgos?

La presencia del gomellano en Barcelona en 1494 la documenta también el **colofón** de la **Scala Dei** de Eiximenis, fechado el 27 de octubre de 1494, un mes largo después de la formación de la sociedad.

Son varios los datos documentados de Diego de Gumiel en el año 1495. El 3 de enero se terminaba en sus talleres de Barcelona **Flors de virtuts e de costums**; el 20 de marzo el **Psalterium laudatorium** de Eiximenis y el 5 de junio **Paris y Viana**, ambos finalizados en los talleres de Gerona. Una semana después de la ejecución de la citada sentencia del 10 de noviembre, firmaba el 24 de diciembre de 1495 los **capítulos matrimoniales**, cuyo encabezamiento es como sigue:

In Dei nomine.

Noverint universi quod ego Didacus de Gumiel, stamperius, civis Barchinone, ex una parte, et ego Michaela que fui uxor Mauricii Vila, quondam botigerii, civis dicte civitatis, parte ex altera, gratis et ex nostri certa sciencia confitemur et recognoscimus una pars nostrum alteri et nobis ad invicem et vicisim, quod de et super matrimonio Deo duce fieri tractato et concordato per et inter me dictum Didacum de Gumiel ex una, et me dictam Michaelam partibus ex altera, fuerunt inhita, conventa et concordata, firmata et iurata capitula preinserta et et omnia que et prout in ipsis capitulis et eorum quolibet continentur, quorumquidem capitulorum tenores secuntur sub his verbis:

En nom de Déu sia. Amen.

per causa del matrimoni mijançant la gràcia de Nostre Senyor Déu faedor per e entre mestre Diego de Gumiel estamper, ciutedà de Barchinona de una part, e la dona Miquela, vidua, que fonch muller d'En Maurici Vila, quondam botiguer, ciutedà de dita ciutat, de la parte altre, són stats pactats, fets e fermats los capítols següents:

(12) MADURELL-RUBIO, *Op. cit.*, pp. 219-221, doc. 117. Madurell-Rubió publica los artículos del ajuar que dan una idea de la posición social de los cónyuges. No falta un libro, **el Gamaliel**, que ya circulaba impreso por esta época, pero aparece en manuscrito en el inventario. Conviene tener en cuenta que el término **quondam**, que aparece a menudo en la documentación valenciana o catalana, designa a una persona fallecida.

Primerament la dita madona Miquela dóna, constitueix e aporta en dot, per dot e en nom de dote sua al dit Diego de Gumiel, sdevenidor marit seu, cent florins de moneda corrent valents cinquante sinch liures en los béns mobles e robe de vestir següents:

Primo una taula de fust d'álber de tres frontisses emperò sens aquelles, plegadissa, desclavada ab dos petges o capitells.

Item lo dit Diego fa e ferma carta dotal o de spoli a la dita madona Miquella, sdevenidora muller sua, de les dites cinquanta sinch lliures les quals li salve e assegura en e sobre tots sos béns, e aquelles li promet restituir tota hora e quant sia loch a restitució de la dita dot, sens dilació alguna, ab restitució de despeses, obligant-ne per açò tots sos béns, renunciant e jurant a largament.

Item lo dit Diego de Gumiel de una part, e la dita madona Miquela de la part altra, convénen e prometen la una part a l'altra o abdues ensemps, sots pena e arres de cinquanta lliures de moneda Barch. la cual graciosament se imposen, que ells faran e contractaran matrimoni entre ells per paraules de present abtes e suficientes en fer e complir matrimoni, ço és sposalas, d'ací a diumenge per tot lo dia, e aquell selemnitzaran en fas de Santa Mare Sglésia, benedicció eclesiástica rebent, d'ací per tot lo mes de janer primer vinent.

Testes huius rei sunt venerabilis et discretus Hieronimus Sunyer presbiter, in ecclesia beate Marie de Mari Barchinone beneficiatus, et Johannes Sorià agricula, habitator Barchinone (12).

Los «cents florins de moneda corrent valents cinquanta sich lliures» se recordarán en 7 de abril de 1501 cuando Diego de Gumiel declare haber recibido de su esposa Miquela la cantidad de cien florines, equivalentes a cincuenta y cinco libras de Barcelona, que ella aportó en dote. «Sint omnibus notum quod ego Didacus de Gumiel stamperius civis Barchinone, confiteor et recognosco vobis honorabili domine Michaelae uxori mee predictae, quod solvistis et tradidistis michi modo infrascripto omnes illos **centum florennos, valentes quinquaginta quinque libras monete Barchinonensis**, per vos michi in dotem vestram pro dote vestra et nomine dotis vestre constitutas et aportatas mearum et vestrarum tempore nubciarum...» (13).

### 1497, año de la impresión del Tirant lo Blanch de Barcelona.

En el año 1497, el 21 de de enero, los impresores **Mateo Bonet**, veneciano, y **Sebastián de Escocia**, castellano, **se comprometen a servir durante un año en casa de Diego de Gumiel** para ejercer en ella el oficio de día y de noche.

Mateo Bonet junto con Vicente Casal, el 30 de diciembre de 1496, se había comprometido a imprimir **Tirant lo Blanch** por cuenta del librero de Barcelona, **Carmini Ferrer**; pero, aún no había transcurrido un mes desde la firma, le vemos a Bonet como desinteresado de la labor que allí se comprometió a ejecutar para Ferrer, en compañía de Vicente Casal.

**Pere Miquel**, que había comenzado la impresión del **Tirant lo Blanch**, pare estas fechas del 21 de enero de 1497 ya se le consideraba incapacitado para todo trabajo y, probablemente, muriese en febrero de este año.

(13) *Ibidem*, pp. 340-341, doc. 194.

(14) *Ibidem* docs. 126, 127, 128 y 129.

(15) *MADURRELL-RUBIÓ*, *op. cit.*, pp. 250 y 166.



**Carmini Ferrer** toma a su cargo la terminación de la impresión del **Tirant** probablemente porque tuviera parte en los negocios de Miquel y para salvar sus propios intereses intenta continuar por su cuenta la edición. Es él sólo quien contrata a los impresores Bonet y Casal. Más tarde se asocia para hacerlo a otro librero y a un comerciante de mercería. Ferrer se dirige, para reemprender la obra, a los impresores Bonet y Casal. ¿Eran tipógrafos del taller de Miquel? Es lo probable y lógico que, antes de ensayar otra solución, hubiese intentado **Ferrer** valerse de los que habían trabajado en ella. Debieron de fracasar y entonces, contando con el capital de dos socios más, **acudió a un impresor con taller propio, al de Gumiel.**

**Mateo Bonet o Boneti** ha buscado trabajo y lo ha encontrado en casa de Gumiel, durante un año. Parece claro lo ocurrido: Carmini Ferrer desconfiado de llevar adelante su empeño contando con tan pocos elementos técnicos, ha buscado un taller acreditado y ha pensado en Gumiel. Este, ya antes de formalizar el contrato, busca auxiliares y Bonet acude a su llamamiento. El contrato que había de durar un año, fue cancelado el 20 de noviembre. Dos meses antes Gumiel fechaba el colofón del **Tirant**, y ya no necesitaba de los servicios de su operario que era cajista (**compositor stampe**).

**Sebastián de Escocia**, oriundo de Cigales (Valladolid), aparece como librero en Barcelona el año 1488 y al año siguiente en Valencia, cuyo desplazamiento se deba posiblemente por conflictos con la Inquisición. Regresa a Barcelona y Escocia, que había empezado siendo librero emancipado, ahora se enrola como tipógrafo del patrono Gumiel. Terminado el año de su contrato debió marchar a Valencia, para regresar de nuevo a Barcelona (14).

Obsérvese que para **terminar** la edición de la novela catalana del **Tirant lo Blanch** se acude a la imprenta regentada por un castellano, **Diego de Gumiel**, que el cajista era un italiano, **Bonet o Boneti**, que otro tipógrafo, **Escocia**, era también venido de tierras castellanas y que **Ferrer**, el editor, era francés.

El 18 de febrero de 1497 es **el contrato** entre los libreros **Carmini Ferrer** y **Joan Trinxer**, ciudadanos de Barcelona, y el mercero **Pere Durán**, habitante de Tortosa, por una parte, y el impresor **Diego de Gumiel**, por otra, para la impresión de **300 ejemplares del Tirant lo Blanch**. Gumiel antes de formalizar el contrato había buscado auxiliares y acuden a su llamamiento: Mateo Bonet, cajista, y Sebastián de Escocia, tipógrafo.

Este documento del 18 de febrero de 1497 es muy importante, no sólo porque nos explica la parte que Miquel y Gumiel tuvieron en la impresión del **Tirant lo Blanch**, sino por referirse a esta novela de tan alto valor literario. Sanpere i Miquel (R.B.C., V, 161 ss) y especialmente Haebler (**Geschichte**, 270) detallaron su contenido. Madurell-Rubió (**Op. cit.**, doc. 131 pp. 242-244) nos transcriben y comentan el documento, cuyo trasunto es el siguiente:

Die XVIII. mensis febroarii anno predicto (1497).

Capítols inhits, fets, concordats e fermats entre los honorables En Carmini Ferrer, Johan Trinxer, libratés, ciutadans de Barchinona, e Pere Duran mercer, habitant en la ciutat de Tortosa, de una part, e mestre Diego de Gumiel stamper, ciutadà de la predita ciutat.

Primeramente és concordat que lo dit mestre Diego de Gumiel stamper, ciutadà de Barchinona, promet als dits Carmini Ferrer, Joan Trinxer e Pere Duran

(16) *Ibidem*, pp. 322, doc. 182.

que, del die present a sis mesos, los acabarà de stampar hun libre anomenat Tirant lo Blanch, ço és a saber trecents bolums de aquel, ço és del dit Tirant, e cada hu per hun quart, ço és a saber, a cada hu de ells, dits Carmini Ferrer, Johan Trinxer e Pere Duran, cetanta cinch bolums bons e complits e acabats e sens falcies, segons lo original que li serà donat al dit mestre Diego, e de semblant letra e tals spays com los coerns que són comensats, los quals són set coerns e hun ful, e són en poder del dit Carmini Ferrer librater, los quals seran comptats al preu dels altres volums (por coerns).

E més és concordat que de cada rayme de paper stampada del dit Tirant de la susdita letra, les dites parts agen a donar al dit mestre Diego, de sos treballs, un ducat per rayme stampada, bastrahent-li primerament lo paper; e la paga dels dinés, acabat que age les dites raymes del dit libre e rebetent lo paper del preu de la dita cantitat.

Item prometen les dites parts que, de si a hun mes, bastrauran al dit mestre Diego cinch lliures, e apres de si a dos mesos li bestrauran altres cinch lliures, sots pena de deu lliures fehent lo contrari, gonyadores a la part obedient e al oficial qui feria la excusió.

Item lo dit mestre Diego convé e promet, sots la dita pena, teñir, complir e observar la dita promesa.

Item prometen los dits Carmini Ferrer, Johan Trinxer, libratés, e Pere Duran mercer, tenir e observar la dita promesa al dit mestre Diego feta, sots obligació de lurs béns e de cascú de aquell, prometent-li pagar les predites cantitats tota ora e quant lo dit mestre Diego age acabada la dita obra.

Item les dites parts prometen la huna a l'altra e endesemps complir e observar les dites coses, sots les penes predites, ab obligació de tots lurs béns e de cascú de ells etc.

Testes: Anthonius Rubinell mercator, et Nicholaus Fermet illuminator, habitatores Barchinone.

El año 1497 es memorable para Diego de Gumiel: de este año se conserva una anotación de otro contrato digno de mención. Es el celebrado el 6 de abril de 1497 entre Jordi Sans, canónigo de Barcelona, y el caballero Galceran Duray o Durall, de una parte, y el impresor Diego de Gumiel de la otra. Posiblemente tenga algo que ver con el Misal de Barcelona, impreso por Gumiel en esta ciudad el 28 de mayo de 1498 y cuyo colofón dio por vez primera J. Villanueva. Tal vez el papel empleado en la edición del **Missale Barcinonense**, libro de tan insigne rareza, fueran las 130 resmas que Diego de Gumiel declara haber recibido del comerciante de Barcelona Guillem Bou y que le fue entregado por el comerciante Frank Ferber (15). En este año salen de sus talleres, además del **Tirant lo Blanch**, **De ordinatione animae** del abad Isaac, **Tragèdia de Lançalot de mossen Gras** y **Paris et Vienne** de P. de la Cépède.

El impresor **Jorge Costilla**, que imprimió en Valencia tantos años, fue **aprendiz de Gumiel en Barcelona**. En un documento de 5 de noviembre de 1500 Diego de Gumiel le nombra su procurador para que, en su nombre, pueda usar todas las franquicias e inmunidades que le corresponden como ciudadano de Barcelona.

«Die iovis v. mensis novembris anno a Nativitate Domini MD.

Noverint universi quod ego Didacus de Gumiel stamperius, civis Barchinone, oriundus vero ville de Gumiel, regni Castelle, ex certa sciencia constituo et ordino vos **Georgium Costilla**, **stamperium alumnum meum**, procuratorem meum certum et specialem, et ad infrascripta eciam generalem...» (16).

(17) *Ibidem*, pp. 287, 339, 397 y 397 y 866.—A. MILLARES, CARLO, *La imprenta en Barcelona en el siglo XVI*, en «Historia de la Imprenta Hispana». Editora Nacional, Madrid 1982, pág. 540 ss.

El nombramiento de apoderado parece indicar que el poderdante pensaba ausentarse de Barcelona y, en efecto, Gumiel imprimía en Valladolid en 1502. El 5 de diciembre de 1500 Diego de Gumiel imprimió en Barcelona el **Donato**.

La relación de Diego de Gumiel con Jorge Costilla nos evoca al provençal **Carlos Amorós**, que tiene gran relieve en la imprenta barcelonesa del siglo XVI. **Carlos Amorós se mueve en el círculo de Gumiel** y en febrero de 1498 actuó como testigo juntamente con **Baltasar Avellá** en una primera redacción del testamento de la mujer de Diego de Gumiel. «Baltasar Avellà presbiter in ecclesia ville Servarie benefficiatus, et Karolus Amorós stamperius, Barcinone degentes» (17). Por otra parte, no hay que descartar las relaciones o contactos industriales con **Rosenbach** que en uno de los documentos de 1498 aparece como testigo «**Didaconus de Gomiell** stamperius, civis Barchinone».

El año 1501 fue el último de la estancia en Barcelona del impresor Diego de Gumiel. Al año siguiente, ya le vemos trabajar en Valladolid (Burger, **Die Drucker**, 42). Estaba en Barcelona, que sepamos, desde 1494.

El 14 de enero reconoce haber recibido del zapatero de Gerona Miguel Mieres el precio total de 141 libras, 8 sueldos y 3 dineros por diversos muebles, un quintal de estaño y cuatro instrumentos con sus matrices que le vendió en mayo de 1500. Y el 28 de marzo de 1501 tanto él como su mujer Miquela hacen testamento, en donde tienen en cuenta la posibilidad de morir fuera de Barcelona, indicio que pensaban ausentarse y testaban ante los peligros del viaje (**volens futuris periculis providere**). Todavía el 7 de abril permanecía en Barcelona, pues declara haber recibido de su esposa Miquela la cantidad de cien florines que ella aportó en dote.

Ya nos hemos referido al testamento con motivo a las cláusulas alusivas a su pueblo natal. Por el testamento sabemos que Diego de Gumiel era de Gumiel de Izán; en otros documentos se dice de Gumiel, con la posibilidad que fuera de Gumiel de Mercado (18). Nombra albaceas a su madre Isabel, a su hermano Lorenzo, monje jerónimo del monasterio de Espeja, y a su mujer Miquela, natural de Manresa. Si muere en Barcelona, Gumiel quiere ser sepultado en el monasterio de Predicadores de Santa Catalina de la misma ciudad. Si la muerte le sorprendiera fuera de ella, en el lugar que su esposa decida, y si él la sobrevive, en la tumba donde ella fuera enterrada. Hace un legado de 10 sueldos a la parroquia de San Jaime de la cual, como casi todos los libreros barceloneses de entonces, era feligrés. Encarga que se le apliquen las treinta y tres misas llamadas de San Amador y da un sueldo de limosna por cada una. Da cinco sueldos de limosna al Hospital de la Santa Cruz, o al de la ciudad donde muriese, o al que su esposa designara si no muere en Barcelona (19).

A continuación numeramos cronológicamente los **libros impresos por Diego de Gumiel en Cataluña**, catalogados todos ellos como **incunables**. El año 1500 es una fecha importante en la vida del libro. Se quiere suponer que en ese año la criatura saltó de la cuna y caminó como adolescente. Por eso, a los libros impresos antes de esa fecha se les llama «incunables», por haber nacido en la época torpe de la imprenta. Los «incunables» coinciden casi siempre en unas características: no tienen portada; dejan en blanco los espacios de las letras capitales; el texto se presenta seguido, sin divisiones capitulares ni puntos y aparte; suelen editarse en folio mayor; los tipos a veces son rústicos y el papel basto; no usan signos de puntuación. Se supone que el «incunable» es un libro tosco y difícil de leer y, sin embargo, antes de esa fecha se produjeron libros de una belleza admirable. También es verdad que después de 1500 muchos impresores siguieron haciendo sus ediciones con los mismos medios y métodos que antes y éstos no son «incunables» y los otros, los anteriores, sí. Así lo quiere la bibliomanía (20).

(18) P. ONTORIA OQUILLAS, *Apuntes para una bibliografía gomellana*, en «Boletín de la Institución Fernán González» núm. 184 (1975) pág. 449 nota.

(19) MADURELL-RUBIO, *Op. cit.*, docs. 191 y 192. *Vi. de supra* nota 8.

(20) Fray VALENTIN DE LA CRUZ, *Burgos. Libros e imprentas*. Caja de Ahorros Municipal, Burgos 1988, pp. 10, 29. *Instrucciones para la catalogación de incunables*, Madrid 1957.



1. EIXIMENIS, FRANCESC: *Scala Dei, o tractat de contemplació per endreçament de espiritual vida*. Barcelona. Diego de Gumiel. 27 octubre, 1494. 4.º.

128 págs., la última en blanco. Letra gótica. 30 líneas por cada plana. Tipografía a un solo tamaño. Capitales impresas de fino dibujo. Algunas minúsculas por capitales.

La *Scala Dei* o *Tratado de contemplación* está dedicada a la esposa de Martín el Humano, a principios del s. XV, y es la primera obra impresa en Barcelona por Diego de Gumiel. Diversos especialistas hacen su descripción y hemos visto reproducida alguna de sus páginas en González Sugrañes y Vindel.

Eximenis o Eiximenis (1340-1409), fraile franciscano y polígrafo catalán, n. en Gerona y murió en Perpiñán. Este autor tuvo gran éxito de lectura, tanto antes como después de la imprenta, y su bibliografía, siempre incrementada por nuevos descubrimientos, es copiosísima. La cifra más alta de una edición catalana, no sólo en el período incunable sino en general, antes de 1553, se refiere a un libro de Eiximenis, el *Psalterium laudatorium*, en catalán *Psaltiri*, que Diego de Gumiel imprimió en 1495, en Gerona: fueron dos mil ejemplares.

Colofón: Migençât la divina gracia fô stampat lo present libre en la insigne ciutat de barcelona per diego de gumiel castella: Fon acabat a Xxvii dies de octubre Any mil. cccc.lxxxx.iiii.

## V

**La noble e virtuosa regina en que deu souint pensar.**



**D**imerament donchs abla auuda de nostre senyor deu hauez a tractar la noble regina en q̄ deu souint pensar: e posen aci alguns doctors los següents p̄ts. Lo primer: si es que p̄ tal que lo dit p̄sar sia ab maior eficacia e pau de cor deu ay tal p̄ona sinar e ab estudi procurar loch e tēps entos quals puxa millor e ab maior repos pensar les coses següents. **D**ien aquests que lo temps pus couinent a açoes de nit en la prime ra vigilia: e ia millor es la segona aixic es en la ba: o abas: iat sia que auegades pot esser en tal loch q̄ altre tēps hi pot esser bo e couinēt lo loch dien que es la cambra: o oratori secret: o en la sglesia: mas comunament ales persones revals es deputada casera hon poden secretament horrar. **L**o segon p̄t es que decōtinēt que la regina es en aytal loch: e ha tēps couinent se deu fer tancar e lunyar tota altra persona. **E** deu se agenollar: e les mans: e los vlls leuar en alt: adorant nostre senyor deu en aquesta forma.

**Oracio al senyor de tot lo mon**



**D** príncip dels prínceps: e senyor dels sēyors po son aci per adorar la vostra al  
a.1

guarda ti be: e prega lo sēyor que tē guarre tu a ximateix fes hi ton poder. **L**o seten pensamēt si es que penses los grans delits e bens e graci es quit estan apparellades en gloria sit vols es forçar en bē viure e en esser leal adeu. Sit auer es en souint p̄sar les dites. vii. coses seras lūgar de molt mal pensament e souit merexeras quet sia dada e crescuda la gracia de deu: e pups q̄t sia dada la sua gloria a men.

**Conclusio e fi del present libre**



**A**bat aquest poch volum resta supplicar a vos molt alta e excellent senyora dona maria: per la gracia de deu regina present de arago damunt dita queus placia pendre aquest poch seruey del dit vostre seruidor fra francesch: lo qual es fet principalment a gloria de nostre sēyor deu e per profit e saluacio dela vostra anima: ço qui de bo es sia tot attribuit ala font de tots bens nostre por deu. **L**os deffalliments qui aqui son sien attribuits ala msa simplicitat. **E** placiaus que sia en aq̄ta part supportada per la vostra gran magnificencia: e paciencia copiosa per les qual virtuts e altres moltes q̄ en vos sō cōfiu en deu q̄ dara deça la sua ḡa e òlla la sua gloria amē  
Hieronimo Martini H.M.D.L.V. de la Vega  
**M**igençât la diuina gracia fô stampat lo present libre en la insigne ciutat de barcelona p̄ diego de gumiel castella: Fon acabat a. xxvii. dies de octubre Any mil. cccc.lxxxx.iiii.

SCALA DEI, fol. CXXVII.

AGUILÓ 433.—ANDRÉS, I, p. 379.—C 6596.—C G I 2272.—COP III p. 428.—ANDRÉS, I, p. 379.—G. ROJO-ORTIZ 1043.—GARCIA ROMERO GOFF X-16.—GONZALEZ SUGRANES 108, 231.—HAEBLER, Bibliografía 710.—MADURELL-RUBIÓ p. 198.—MASSÓ 136.—PALAU V, 216.—RIBELLES I, 219.—SERRANO MORALES p.205.—VINDEL, Cataluña 96.

Ejemplares: BARCELONA. Biblioteca Cataluña; B. P. Episc (inc).—MADRID. Real Academia Historia (inc); Biblioteca Nacional: I-1068.

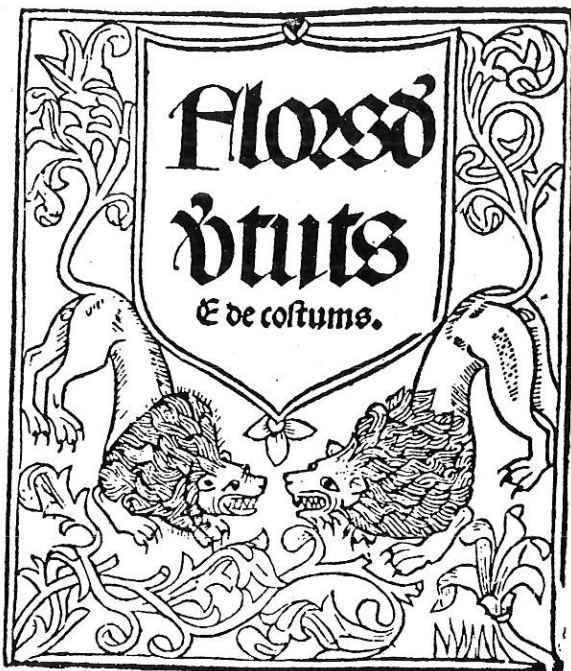
Sustituimos el guión (—), que se encuentra en el original sobre algunas letras (indicando abreviatura), por el circunflejo (ˆ), debido a razones tipográficas.

2. SIMON DE CASIA: Flors de virtuts e de costums. Barcelona. Diego de Gumiel. 3 enero, 1945.—4.º. 52 hojas no foliadas.

Portada. Grabado que representa un **escudo** a cuyo pie se encuentran **dos leones**. En el escudo la leyenda en xilografía: Flors d'vtuts y en tipografía **E de costums**. Diego de Gumiel usa también esta portada en el **Psalterium laudatorium** impreso en Gerona el 20 de marzo de 1495 (n.º 3) y en **Paris e Viana** impreso en la misma ciudad el 5 de junio del mismo año (n.º 4). Por tanto conocemos obras de Diego de Gumiel impresas en el mismo año en dos ciudades catalanas: Barcelona y Gerona, ciudad ésta donde imprimía su socio, el asturiano Juan de Valdés. Según Volger, la edición de **Flors de vituts e de costums**, impresa en Gerona en 1497 por Juan de Valdés, «parece que fue una reproducción asaz exacta de la edición de Gumiel de 1495, de la cual se copiaron hasta los leones del título».

De este librito se estamparon en catalán las siguientes ediciones: (Lérida, Botel, 1489). (Lérida, Botel, 1490). Barcelona, Gumiel, 1495. Gerona, Valdés, 1497.

Colofón. Minjançat la diuina gracia fon stâ/pat lo psent tractat en la insigne Ciutat/ de Barcelona per Diego de gumiel ca/stella. Fon acabat en lany de nostre sen/yor mil.cccc.xc.v a. iiii de Jener.



Portada de Flors de virtuts e de costums.

re la salutacio e noues: e altres rahõs q̄ se acostu-  
men en les letres. e no sies molt prolux ò parau-  
les: sino breument se deu scriure. E per quant to-  
tes les coses breus plaent als moderns cõ diu tul-  
li: en poques paraules molt be se cõte. Juuenal  
diu. la breu paraula trespassa lo cel.

**Q**uãt fi al tractat: prech als legidors q̄  
tengan esmèr a les paraules que po he-  
fentes: e fassen coz diu lo prouerbi. No  
diques quant sabs: ni cregues tot lo q̄  
tes dir. E si tu no esberues aquelles coses que he-  
dites desus: se pora dir de tu lo que diu lo prouer-  
bi. Qui laua lo cap al ase: pert laygua e lo sabo:  
E qui preha en desert: pert son sermo.  
E per on sia loat lo nostre sèyor Jesu christ e la  
sacratissima verge maria mare sua: de on venç to-  
tes les gracies e dons. E no sols lo pensar: mes lo  
obrar el esser hauem õll. La qual obrera es stada  
treta del rosca en la present lengua catalana.

**E** minjançat la diuina gracia fon stâ-  
pat lo psent tractat en la insigne Ciutat  
de barcelona per Diego de gumiel ca-  
stella. Fon acabat en lany de nostre sen-  
yor mil.cccc.xc.v.a.iiii de Jener.

Colofón de Flors de virtuts e de costums.

ANDRÉS I, p. 390.—B.M.C., X.,—C. 2545.—COP III 428.—GONZALEZ SUGRAÑES 108.—HAEBLER, Bibliografía 275; Geschichte p. 273.—HEREDIA, Catalogue 346.—KURZ, Handbuch.—MADURELL-RUBIÓ p. 199.—PALAU V, 440.—PROCTOR 9553.—SALVA, Catálogo 3900.—SERRANO MORALES, Diccionario p. 205.—VINDEL, Cataluña 98.

Ejemplares: LONDRES, British Library.



**F**esrimar volen per raho: aucto-  
 ritat: e exemple la miserable crea-  
 tura quant sia deiecte perduda: e  
 decayguda: a causa del mortifer: e  
 pestifer vici del oci nos sera occasio  
 la vida en algun studi: o en honest  
 exercici dispandre. E no sols per lo perill dela ani-  
 ma: mes encara del cors: lo qual de tot mal es pri-  
 cipi: com scriu sanct bernat als deuots frares del  
 mont de deu: e sanct iohan crisostom scriuint so-  
 bre lo euangeli de sanct matheu en vna senten-  
 cia ab lo sapientissim: salamo en lo libre del eccle-  
 siastich dix que molts mals vici e peccats ha de-  
 mostrat la ociositat: la qual fonch principal causa  
 dela cruel roina e tremet vindicta d'les infelix ciu-  
 tats: sodomia gomorra: abdania soboum. e sogor a  
 xicom lo propheta ezechiel scriu. E per tant he fet  
 com aquell que esset en vn bell ort de moltes e di-  
 uerses flors: cull les mes belles e dignes cimes p-  
 fer se vna bella garlanda. Perço haura no aque-  
 sta obra flors de virtuts: e de costums: la qual tra-  
 cta de tots los vici humans d'ls quals deuen fu-  
 gir los homens que desigen viure segons deu e a-  
 mostre co-se deu guayar la virtut e los morals co-  
 stums prouant ho per auctoritat dels sagrats the-  
 olechs e de molts philosophs doctissims. ¶ E per  
 tant en nom dela sancussuna trinitat ab la diui-  
 na gracia entrant en lo odorifer e floxit ort sacra-  
 tissim del spirit san et per la porta speciosa deles sa-  
 cres e sactes scriptures catholiques preguè la dol-  
 a.iii



3. EIXIMENIS, FRANCESC: Psalterium laudatorium. Expositio in psalmos poenitentiales. (En catalán) Psalteri devotissim, trad. per Guillem Fontana. Gerona, Diego de Gumiel. 20 marzo, 1495.—8.º.

82 hojas no foliadas. Letra gótica, 30-31 lin Inic. grabadas. Min. p. iniciales. Grab. en portada.

En el grabado de la portada del **Psalterium laudatorium**, cuya tirada fue de dos mil ejemplares, aparece el típico **escudo de los dos leones**, en cuyo interior está el título de **Psaltiri devotissim**.

Según Massó el poseedor del único ejemplar de este libro pertenecía a la Biblioteca de Narciso J. de Liñán, de Madrid, noticia que también recoge el Palau. Un fragmento de esta obra, tal como reza la portada, es el siguiente **Psaltiri en laor de Deu e menyspreu del món. A cura de Josep Calvares. Fragment d'un incunable catalá de Girona, Diego Gumiel, 20 de març 1495**. Barcelona, Bibl. Balmes, 1933, 8.º, 32 págs. En el fol. 82 verso, en el centro, aparece el colofón.

Colofón: Migençat la diuina gracia fon/ stampa lo present tractat en la ciu/tat de gerona per Diego de gumiel/ castella. Fon acabat en lany de no-/stre senyor. M.ccccxcv. a. xx. de març.



PORTADA de Paris e Viana. Gerona 1495.

Ejemplares: BARCELONA. Biblioteca de Cataluña.

ANDRÉS I, p. 379.—C.G.I. 2270.—KURZ 133.—MADURELL-RUBIÓ p. 199, 326.—MASSÓ 183-193.—PALAU, V, pág. 216.

## 4. LA CEPEDA, P. de: Paris e Viana. Gerona. Diego de Gumiel. 5 junio, 1495.—4.º.

26 hojas no foliadas. Letra gótica. 30-31 líneas por plana. Tipografía a dos tamaños. Capitelos impresos de dibujo floreado. Fil., cabeza de ciervo, uva, etc.

**Paris e Viana, Historia de las amors e vida del caualler Paris e de Viana filla de França**, es una novela en prosa de P. de la Cépède (c. 1342). Relata las aventuras del caballero Paris y la hija del delfín de Vienne en un marco de cruzadas y hechos extraordinarios que se ha creído ver en ella una evocación del Delfinado a Francia. Debía ser obra muy difundida ya a principios del s. XV, pues Francisco Imperial cita a sus protagonistas como dechado de amantes. Se conservan también fragmentos de una redacción aljamiada.

Portada: El grabado representa un **escudo y debajo dos leones**; en el escudo: **Paris e Uiana**. El grabado lo usó también Diego de Gumiel en **Flors de virtuts** (n.º 2) y en el **Psalterium laudatorium** (n.º 3), como queda reseñado.

El colofón dice: Acabada la historia e vida dels dos anamo-/rats ço es del caualler paris e de viana filla d'l/ dalfi de frança. empremtada en la insigna ciu/tat de gerona a. v. de iüy any Mil. cccc. lxxxv.

### Historia delas amors: e vida del caualler paris: e de viana filla del dalfi de frança

**E**llo temps del gran emperador carles rey de frança fill del rey pepi : qui dela vna pt despaya lança los moros e de aqlla trague e expelli lur infael e cruel senyoria. Era dalfi dela ciutat de viana vn noble baro: per nom godoffre de lãço del linatge real del emperador: e per aquell molt amar. Aquest tenia per muller viana filla del comte de flandes : discreta e virtuosa : La qual apres de hauer star per set anys sens infans pari vna filla molt bella : de qui fon feta gran festa e fon nomenada viana : e fon donada a criar a vna noble dona : qui hauia vna filla dita ysabel : que fon enlo seruey dela dita viana criada. Aquesta viana cresque en tanta bellefa : y saber de letres y musica que marauella era : e en totes coses segons lo desig seu era seruida. Aquest dalfi hauia en sa terra vn noble home e de gran linatge: per nom micet iacobo : qui hauia vn sol fill nomenat paris : en qui era tota sa sperança : molt gran sonador e cantador : lo qual en edat de setze anys fon faent : e valent de sa persona : que era cosa marauellosa. E tenies molt arauiar d vestir : e adreçat de coses d guerra e de caça. que basta

.a. ii.

Fragmento de PARIS E VIANA

AGUILO, Catálogo 2760.—HAEBLER, Bibliografía 516.—MADSEN.—MADURELL-RUBIÓ p. 199.—MASSÓ 186.—PALAU, XII, p. 300.—VINDEL, Cataluña 102; Manual Gráfico 2099.

Ejemplares: El único ejemplar conocido se halla en la **Biblioteca Real de Copenhague**. Reproducido por D. R. Miquel y Planas en «Histories d'altres temps», Barcelona, 1905; y en el «Novelari catalá», Barcelona 1909.

5. USATGES DE BARCELONA. Usatges de Barcelona e Constitucions de Cathalunya. **Barcelona (Pere Miquel i Diego de Gumiel) 1495**. Folio, 392 hojas foliadas.

Brocá en su obra **Taula de les Stampacions de les Constitucions y altres drets de Cathalunya y de les costumes y Ordinaciones**. Barcelona, 1909, hace una magnífica descripción de este libro incunable.

HAEBLER, **Bibliografía** 652.—VINDEL, **Cataluña** 99; **Manual gráfico** 3040.

Ejemplares: Real Academia Española; Archivo de la Corona de Aragón; Central de Barcelona; Seminario de Barcelona; Provincial de Tarragona; Biblioteca de Abogados de Barcelona; Ayuntamiento de Lérida; Biblioteca del Escorial; Colombina, de Sevilla; Nacional de París y Universidad de Coimbra.

6. GULIELMUS PARISIENSIS: Pstilla super Epistolas et Evangelia. [(Barcelona. Didacus de Gumiel (?)]. 7 septiembre, 1496.—4.º. 182 hojas.

Letra gótica de 3 tam. (136 G 99 G 74 G), 2 col. de 32 lín. (tex) y 42-43 lín. (comment.) Min. et esp. p. iniciales.

En el **Catálogo General de Incunables en Bibliotecas Españolas** viene reseñado este incunable probablemente salido de los tórculos de Diego de Gumiel. Gonçalo García de Santa María del s. XV hizo una versión castellana —**Evangelios y Epístolas con sus Exposiciones en Roamnce**— del texto de Guillelmus Parisiensis, **Postilla super Epistolas et Evangelia**.

C. G. I. 2815.—PALAU, V, pág. 202.

Ejemplares: BARCELONA. **Biblioteca Universitaria**.

7. SENTENCIA REAL. Sentencia Real de D. Fernando en la Primera Cort de Barcelona relativa a las turbaciones pasadas (En catalán). (**Barcelona. Diego de Gumiel c. 1496**). folio, 10 hojas sin foliar. Letra gótica. 44 líneas por cada plana. Impreso en negro y rojo. Orla xilográfica.

HAEBLER, **Bibliografía** 623 (6).—VINDEL, **Cataluña** 118.

Ejemplares: Olsckki de Florencia y Universitaria de Barcelona.

Sustituimos el guión (—), que se encuentra en el original sobre algunas letras (indicando abreviatura), por el circunflejo (^), debido a razones tipográficas.

8. GRAS, Mossen: Tragèdia de Lançalot, part dels actes del cavaller Lançalot del Lac. [Barcelona. Diego de Gumiel, c. 1497 (?)].—4.º.

Letra gòtica de 28 línies cada pàgina.

El únic **ejemplar** conocido se conserva **incompleto** en la **Biblioteca de Catalunya**. Procede de la Biblioteca Aguiló, consta de 9 hojas y le faltan las dos primeras y el fin. La tipografía es la empleada por Diego de Gumiel en la *Scala Dei* (n.º 1).

**T**ragedia ordenada p mossè gras la q̄l es part  
dela gran obra dels actes del famos caualler lan  
çalot del lac enla qual se mostra clarament quāt  
les solasias enles coses de amor danyē: e com als  
qui vertaderament amen nunguna cosa los deso  
bliga. Endicada al egregi compte de Iscla:



**I**da enamorada: senyor de preclaravir  
rut e fama: segons experencia creure  
fa: es mes a sospites e desdenys subiu  
gada que lo meu enginy ab força d̄ dir  
atenyer no sabua. Tota es plena de creences. To  
ta arompiments presta e disposta. e lo que de grā  
marauella par: sens fonaments altament bedifi  
ca: e dura ferm lo seu bedifici fins a separ les vo  
luntats vnides: e enceses ab multitud de compla  
cencies: scrueys e treballs. E moltes voltes dolo  
rosa ansia penedint e perseverant: que sembla im  
possible: menja: rofega e corromp los departits e  
separats: no pero desenamorats volers. Contra  
natura esser mostra: ço que en amor se veu: ari a  
carrerat e souent: que a necessari e impossible reti  
ra tot emsemps. ¶ yo vehent d̄ tal plaga ferida la  
enamorada generacio en temps passat d̄s liberi: p  
eximpli dela Reyna Binebra e de Lançalot so  
correr a aquesta dura pestilēcia e furor: enla q̄l co  
sa no menys a les dones q̄ als homēs si yo no me  
engā satisfia. Perço cō elles legint la enamorada  
. a. iij.

Mosen GRAS. LANÇALOT DEL LAC.

AGUILÓ 2761.—C. G. I. 2693.—HAEBLER. Bibliografía 303 (5).—MADURELL-RUBIÓ 1198.—PALAU, VI, p. 397.—VINDEL. Catalunya.

Ejemplares: BARCELONA. Bibl. Catalunya (inc.).



9. LA CEPEDE, P. de: Paris et Vienne (en catalán). Historia de los amors e vida del cavaller Paris e de Viana. (Barcelona. Diego de Gumiel, c. 1497).—4.º.

Letra gótica. 29 líneas por plana. Tipografía a dos tamaños. Capitales de imprenta. 2 grab. en madera.

En la parte superior de la portada el título **Paris e Viana** y debajo el escudo del pelícano que Diego de Gumiel usó también en otras obras impresas en sus talleres: **De ordinatione animae** (n.º 10), **Tirant lo Blanch** (n.º 11) y **Doctrinale** (n.º 14).

**Comença la historia delas amors  
e vida del caualler paris:e d viana  
filla del dalfi de frança.**



**P**lo temps dl gran emperador carles Rey de frança fill dl rey pepi: q̄ d la vna part dspanya la ça los moros: e de aq̄lla trague e expelli lur infael e cruel senyoria. Era dal fi dela ciutat d viana vn noble Baro per nō go-

doffre de lanço: del linatge real del emperador: e per aq̄ll molt amat. Aq̄st tenia p muller vna molt noble dona a nomenada viana filla dl cōte de flandes: discreta e molt virtuosa: La qual apres de bauer estat p set anys sens infants pari vna filla molt bella: de q̄ fon feta gran festa: e fon aximateix nomenada Viana: e fon donada a criar a vna noble dona: qui hauia vna filla que Ysabel se deya q̄ fon enlo seruey d la dita viana criada. Aq̄sta viana cresque en tãta bellesa y saber de letres e musica: q̄ marauella era: e en totes coses segons lo desig seu era seruida. Aq̄st dalfi hauia en sa terra vn noble home e d grã linatge: p nom micer jacob: q̄ hauia vn sol fill nomenat paris: en q̄ era tota la sperança sua

¶

PARIS E VIANA. Barcelona c. 1497.

La marca o viñeta representa un pelícano con las alas tendidas, desangrándose el pecho para sustentar seis polluelos que tiene a su alrededor. En la orla de dicho signo se lee en mayúsculas: IHESUS + MARIA. SIMILIS FACTUS SUM: PELICANO SOLITUDINIS.

Al verso de la portada se ve, grabado en madera, un moro a caballo con una espada o montante en la mano, en ademán de pelear.



El único ejemplar conocido, procedente de la Biblioteca Aguiló, se conserva en la Biblioteca de Cataluña. Falta el fin y el colofón. Haebler lo data en 1494, pero posiblemente sea posterior a la edición de Gerona de 1495 (n.º 4). Don Mariano Aguiló dio a luz una reproducción de Paris e Viana en 1904.

AGUILÓ, Catálogo 2759.—BOHIGAS-SOBERANAS 73.—C. G. I. 4294.—HAEBLER Bibliografía 515 (5).—KURZ 292.—LYELL.—MADURELL-RUBIÓ, p.198.—PALAU, XII, pág. 300.—SERRANO MORALES Diccionario 206.—VINDEL. Cataluña 97; Escudos pág. 33.—VOLGER pág. 123.

Ejemplares:

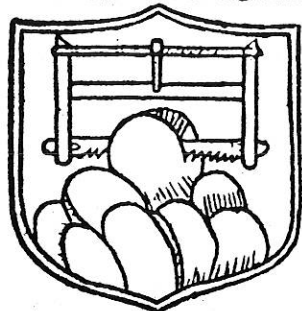
BARCELONA. Biblioteca de Cataluña.

10. ISAAC, ABBAS: De Religione, seu De ordinatione animae. **Barcinone. Jacobus de Gumiel. 1497.**—8.º  
152 hojas foliadas. Letra gótica.—2 tam.—21 lín.—Inic. grab.

En el fol. 1 aparece el título **Liber abbtis Ysach de ordinatione anime valde utilis pro viris spiritualibus ad stirpanda vicia el adquiriendas virtutes**. Al verso hay grabado en madera un calvario y debajo el emblema de Montserrat.

En el folio 152, al verso, aparece el emblema del **pelicano**, considerado como la marca del impresor Diego de Gumiel.

Su colofón dice: *Impressum Barchinone per Jacobû gumiel castellañ. Anno M.cccc.lxxxxvii.*



**Liber abbatís ysach de ordina-  
ciónē anime valde vtílís pro virís  
spiritualibus ad stirpáda vicia et  
adquirēdas virtutes.**

**L**iber abbatís ysach de ordina-  
ciónē aie valde vtílís pro viris spua  
libº ad stirpanda vicia et adquirē  
das vtutes in cipit.



**M**áxima q̄ dum dili-  
git in dō solo quie-  
tem habet. Antici-  
pa soluere ominez  
obligacionez extri-  
secā ate ipso et tūc  
deo corde poteris colligari p̄ce-  
dit eum colligari dō solucio a mū-  
dāts Et sus panis post ablactatio-  
nem datur infanti: et homo qui d-  
lectari vult in diuinis: prius se de-  
bet a seculo velud infans ab vberí-  
bus alienare. Operacio corpora-  
lis operacionē anime sicut in adā  
lunus inspiracioni animam añce-  
dit Qui corporalē acionem nō ad-

*Q̄d corpora-  
lis oparō  
sit fundamē-  
tum.*

8 II

**Impressum Barchinone per  
Jacobû gumiel castellañ. Anno  
AD.cccc.lxxxxvii.**

B. M. C., X, 12.—C. G. I. 3060.—COP III p. 429.—EXP. ANT. 280.—H. 9269.—HAEBLER, *Bibliografía* 326.—KURZ 207.—MILLARES CARLO p. 508.—PALAU, VII, p. 117.—SERRANO MORALES; *Diccionario* pp. 205-206.—VINDEL *Cataluña* 122; *Escudos* p. 33.

Ejemplares:

BARCELONA. Biblioteca de Cataluña; Bibl. Universitaria.—OVIEDO. Biblioteca Universitaria.


11. MARTORELL, JOAN: Tirant lo Blanch. Barcelona. Pere Miquel i Diego de Gumiel. 16 septiembre, 1497.—Fol., letra gótica, a dos columnas y 44 líneas, con capitales grabadas en madera. Tipografía a dos tamaños.

Libro célebre en la Literatura valenciana y mundial; primera novela conocida de estilo naturalista entre todas las de las lenguas hispánicas.

El 17 de febrero de 1497 se firmaba en Barcelona en contrato entre el impresor Diego de Gumiel y los librerros Carmini o Carmelo Ferrer y Juan Trinxer (tal vez pariente del alemán Pedro Trinxer que firmó el contrato de la edición príncipe en 7 de agosto de 1489) y el mercero tortosino Pedro Durán para continuar la impresión del *Tirant lo Blanch*, pues lo había comenzado a imprimir Pedro Miquel y después intentaría proseguir Carmini Ferrer con los impresores Mateu Bonet y Vicente Casal (30 diciembre de 1496).

moni. E restara aci lo conestable: e lo seu officio acomanaré al vescode. E fareu la uoz vostra bodes: y cõ ho fare yo dix stefania q vos noy sia e no si faran festes: ni dages ni alegria ninguna seno q vostra senyoria noy sia. E quey fretura festes a les bodes puix alea spofalles no ni haque: dix tirant. La festa e la alegria deixau la p al lu bon noy haia temors mesclades d recel. E stãt en aqstea paraules deualla lempador ab carmesina p la ma e pesa tirant q en aquella hora tenie dispo sicio d dir bo al empador e acostas lo virtuos tirat al empador: e present la puicessa dona del genoll en terra: e ab veu humil e de molta gracia acõpanada feu punciõ a la se guent suplicacio.

#### Capitol. cc. xviii.

Suplicacio q fa tirant al empador  

 A gloria que dela maie/ stat vostra senyoz se con tẽpla es p vcurus cob/ dicio de obtenir aqlla cetera gloria: e fructio celestial de paray. la qual sou merecedor po seyr p moltes virtuosas costumes mles quales bcauctura oamet vos sou enuellit: vñant de obras de cle/ mencia. E hauent vixat p moltes anys en la temporal gloria ab grã triumpho donant lum en lo mon de cristianissim senyoz: ab leu vo/ streo opacioõ fundades en fe: spe/ rança: e caritat: pque podeu esser cert dela sdeuitoria gloria. E p ço cõ la maiestat vostra sab: que to ta gran senyoria es vida bieu: e no reia en aquell mon sino lo be que hom fa. Ab molta submissio vull

suplicar ala maiestat vostra: e dela senyozra emperadiu: e dela senyozra puicessa qui act present es: si tal suplicacio en seblat cara pot esser admesa: que sos fet matrimoni de la donzella stefania de macedo/ nia: ab lo meu singular germa cõ/ te de sentangel: e conestable maior de vostra alteza: p vostra benigni/ tat acell dat: axi loici cõ lo comdat Com semblants matrimonis sien ligams de grãultima amor maior ment cõ ne proceberen fillu qui p a tostempo resten vassalla e serui/ doza dela imperial corona. E tota los parãte: e amicha p amor della E perço cõ la humana vida de aqst mon es molt bieu: es gran conso/ lacio ala homẽs. e natural cosa de par fillu qui puguen posseyr lurs bens: E om los perills que los ho/ mens passen en aqst mõ sien molts e maior met los qui vñen la guerra Car com los resten fillu sen van a consolata: e los parãte: e amicha se aconsolen ab los fillu. E pço no pot esser atea felicitat en alguna cosa que no sia perdurable ni felicitat no pot esser trobada sino per bones de vida e calla q no dix meo No tarda lempador en stil d sem blanta paraules ser respõta.

#### Capitol. cc. xx.

Resposta feta per lempador a Tirant.

Ag se en vn tractat que se neca fa dient que ninguna cosa no es mes carament compada com es aquell la qui ab pregaries: e supplica/ cions se demana. E perço virtuos capita ami no es placent que vos  
 ¶

Diego de Gumiel se comprometía a terminar dentro del plazo de seis meses la estampación de 300 ejemplares del *Tirant lo Blanch*, en la misma forma que los siete cuadernos y un pliego tirados por Pere Miquel, que conservaba en su poder Carmelo Ferrer. Esto a razón de un ducado por resma de papel estampado, a más de la entrega del correspondiente papel. El papel corría a cargo de Gumiel, pero se lo adelantaban los empresarios y del total de los trescientos ejemplares, 75 quedaban a disposición de Diego de Gumiel.

Obsérvese que para terminar la edición de una novela catalana como *Tirant lo Blanch* se acude a la imprenta regentada por un castellano, Diego de Gumiel, que el cajista Bonet era italiano, que otro tipógrafo, Escocia, era también venido de tierras castellanas y que Ferrer, el editor, era francés.



En el folio 2 comienza con el siguiente encabezamiento:

A honor lahor e glori/a de nostre sêyor d'u/Jesu christ e d'la glo/riosa sacratissima verge ma/ria sua senyora (sic) nostra/ comêça la letra d'l psêt libre a/pellat Tirat lo Blanch; dirigi/da p̄ mosse Joannot matorell (sic)/ caualler al serêissimo prícep / don Ferrando de Portogal.

Al fin y la en signatura S el colofón:

A honor y gloria d'nostre se/nyor deu Jesu christ: fon prin/cipiat a stâpar lo present li/bre per mestre Pere miquel/ condam y es acabat p̄ Die/go de Gumiel castella en la/ mol noble e insigne Ciutat de Barcelona a. xvi. de se/têbre: d'l any M.cccc.Xcvii.



Al vuelto de la última hoja (según Haebler, de la primera), en grandes letras, la primera mayúscula floreada: TIRANT (de toda la línea). Debajo grabado en madera, el **escudo de Diego de Gumiel**, la **representación del pelicano** alimentando a sus polluelos, con la leyenda o lema: IHESUS + MARIA. SIMILIS FACTUS SUM PELLICANO SOLITUDINIS.

El emblema del mismo tamaño del pelicano, que es su marca tipográfica y no de Pere Miquel, lo usará Diego de Gumiel en los incunables **Paris y Viana** (n.º 9), **De ordinatione animae** (n.º 10), **Tirant lo Blanch** (n.º 11) y **Doctrinale** (n.º 14). Sin embargo, también utilizó otra marca igual, aunque de menor tamaño, en el libro de Campis, **Quaestio de viribus demonstrationum** (n.º 12). El escudo no vuelve a aparecer en todo el siglo XV, encontrándose más tarde utilizado en el siglo XVI por Pedro Posa.

Esta edición de **Tirant lo Blanch** está hecha sobre la impresa en Valencia en 1490. Las letras floreadas del principio de capítulo son menores y menos bellas que las de la primera edición. La edición de Valencia o primera, tiene 42 líneas por columna, maximum; hay de menor número. Está más espaciada que la de Barcelona en los corondeles centrales y en los márgenes. En el número de letras de cada línea apenas se nota diferencia entre ambas ediciones. El mayor cuerpo de la letra de la de Barcelona hace más pesada y espesa la página.

De esta Segunda edición, más rara que la Primera se tiraron 300 ejemplares. Solo se han salvado uno completo en la **Hispanic Society of América**, y unos pliegos en la Biblioteca de Cataluña.

En cuanto al único ejemplar que se ha conocido en el siglo XIX, he aquí brevemente su historia. En 1779 al venderse los libros en Paris de Meyzieu, se adjudicó por 72 frs. Luego fue a parar a la Biblioteca de Tomás Crofts, en cuya venta, Londres 1783, alcanzó 17 libras con 17 chelines, pasando a manos del Embajador de Portugal, y luego, a las de un personaje, cuyo nombre se ignora. Después fue adquirido por la Biblioteca Real de Oporto, de donde lo sustrajo con maña, y merced a sus influencias diplomáticas, el banquero Salamanca. Hacia 1860, después de haberlo visto Gallardo, desapareció el ejemplar, y el mundo ha ignorado su paradero durante medio siglo. Por fin, ha reaparecido en la rica Biblioteca de la **Hispanic Society** de Nueva York. Homero Serís publicó una buena descripción.

En la **Biblioteca de Cataluña** se conservan dos fragmentos procedentes de los fondos Aguiló y Dalmases.

Lo principi dels amors de ypolit  
e dela emperadriu,

**E** Cabada descriure la le-  
tra tirant la dona a ypo-  
lit e pregal la donas ala  
princesa present plaer  
de mauida e cobras respoita si fer  
podi a ypolit dona la letra axi coz  
li era stat manat. E la princesa la  
pces ab gran plaer e perço com en  
aql car la emperadriu venia per  
veure a sa filla: e ella nola pogue  
tan prest legir: pero cõ ella cone-  
gue q la empadriu stava a rahons  
ab ypolit demanãt li del mal de ty-  
rant: e ell responet li la princesa  
se leua della bon sepa y entrassen  
en la càbra ab plaer de mauida p  
legir la letra la empadriu dix ypo-  
lit apies moltes rahons q oela ma-  
laltia de tirant tégudes banti. La  
tua cara ypolit veig tota alterada  
flaca: e delco lozida e no sens cau-  
sa. Car la malaltia de vn tan valé-  
rissim cavaller cõ es tirant tota la  
sua parétela: ne deven star ab mol-  
ta dolor. Car sim fas yo que molta  
dolor ne passada e passé: car en la  
nit me desperte ab aqlla ppia pal-  
sio cõ sin fõs marit fill: o germa: o  
algun acollat parent. Apies quem  
fo recordaba y be pèsat en son mal  
toanem de bon grat a dozmir: pre-  
stament ypolit li respos si yo sti-  
gues prop de alguna senyora que  
trobas en lo seu lit per gran dozmi-  
dora que fos: no la leixaria tant re-  
posar cõ vostra maiestat fa: pero õ  
vostra alteza non tincb admiracio  
pue dozmiu solase nega no<sup>o</sup> diu  
res: mi volteiant nous fa cercar lo  
lit. E aço es lo qui causa senyora la  
flaquea: e alteracio dela mia cara:  
e no gés la malaltia de mõ senyoz

tirant. E cascun dia de bon cor su-  
plic a nostre senyoz que vulla le-  
uar aqueste penlaméto tan adolo-  
rita q la mia psona fosse. No te ne-  
gun sentimét quina cosa es mal: si  
no sol aqlls qui senten quina cosa  
es amor la empadriu tingue prestu-  
cio q ypolit deua amar. E tota la  
tristoz que la sua cara manifesta-  
ua no devia altra cosa esser sino  
passio damoz: e mes pensa q plaer  
de mauida que en preséncia õ mol-  
tes ho deya q amava a ypolit q no  
fos aqll lo seu mal. e nos tarda la  
empadriu ab stil de semblante pa-  
raules interrogar a ypolit qui era  
la dama qui tal pena li feya passar  
sens bauer li merce.

#### Capitol. cc. xxxix.

Com la empadriu demana a ypo-  
lit qui li feya aquell mal.

**E** deu te deye cõplir ton  
desig en aquest mõ y en  
laltre parays bauer: di-  
gues me qt fa tãto mals  
passar. La mia trista sozt dix ypo-  
lit qm fa desconexer a deu y atots  
los sancts. E aci bon stich no pen-  
sa la maiestat vña sia mayda mēf  
perillosa q la de tirãt. Si vols be-  
fer dix la empadriu no deus bauer  
vergonya de dir la gloria de tos a-  
ctes: posat cars ho manifestes amí  
Lo premi donoz me fara tostéps  
callar. Qui es qui gofe manifestar  
la sua dolor dix ypolit a vna senyo-  
ra de tan grã excelléncia: que fall a  
vostra maiestat sino q portas dia-  
dema de sancta e per vos se cãtas  
Te deũ laudam<sup>o</sup>. E totes les ggle-  
sies fessen festa de. rã. liçono. Iper-  
ço coz deuen esser nomenada p lo  
mon deçsa õ la terra no es cõsbu

#### Fragmento de TIRANT LO BLANCH

AGUILÓ. Catálogo 2755.—BOHIGAS-SOBERANAS 70.—C.G.I. 3872.—COP III 429.—ESPASA, s.v. **Tirant**, p. 1685.—GALLARDO 1218.—GAYANGOS p. LXXVII.—GIVANEL (B.B.C. III, p. 63 ss.).—GOFF T-381.—GONZALEZ-SUGRANES p. 108.—GUTIERREZ-CAÑO p. 258.—H 10862.—HAEBLER. **Bibliografía** 640.—KURZ.253.—MADURELL-RUBIÓ p. 242, doc. 131.—MILLARES CARLO p. 508.—PALAU, VIII, p. 318.—PENNEY p. 558.—RIBELLES 152.—SANTPERE MIQUEL (R.B.C., V, 161).—SERIS III (1925) pp. 57-76.—SERRANO MORALES. **Diccionario** p. 206.—VINDEL. **Cataluña** 119; **Escudos** p. 32.

12. CAMPIS, PEDRO DE: Quaesito de viribus demonstrationum. **Barcinone. Jacobus de Gumiel** (c. 1498).—4.º.

14 hojas. Letra gótica. Impresión a dos columnas de 37-38 líneas cada una. Tipografía a tres tamaños. Capital grabada en madera.

Portada: Quaestio de viribus demonstrationum.

Colofón: Impressum Barcinone p̄ Jacobũ de gumiel.

Diego de Gumiel emplea la **marca del pelicano** de tamaño más **pequeño**, pero igual en su alegoría a la que utiliza en las obras de los números 9, **Paris y Viana**; 10, **De ordinatione animae**; 11, **Tirant lo Blanch** y 14, **Doctrinale**, en esta obra de Pedro de Campis, doctor en medicina y natural de Barcelona.

El único ejemplar conocido se conserva en la **Biblioteca Universitaria de Zaragoza**, cuyo descubrimiento se debe a Konrad Ernst.

## Quaestio de viribus demonstrationum

(Portada. Campis. 1498.)

¶ per causam est tale. Et hūtas est hic scintillatio et non propinquitas. vt satis dictū est. ¶ Ad duodecimum dico q̄ assumptus est falsum: quia ideo precise est scientia: quia per causam demonstratiue est causata: nec fit scientie regressus: quoniam vnicū est hic scitum. et est scintillatio: fundatur tamen sua scientia primū in propinquitate et terminatur ad non scintillationem. ¶ Ad illud de comuni via dico q̄ satis est q̄ demonstratiue probam⁹ nostrum intentum: etiam aristotelem: auerroꝝm: alios q̄ recte sapientes qui veri et notū approbatissimiq̄ p̄bi sunt adduximus: q̄ bus vere ita visum est: quare et probabile: et demonstratū est nostrum questum: et satis potest intelligentibus apparere. ¶ Nec quispiā discurredo legēs priusq̄ cuncta notauerit: ac perlegent me redarguat. Nec in hoc errore comunis ius cuiquam constitutere debet: postq̄ auctoritatibus: demonstrationibus: ac esperētis efficacissimis conuincimur. Ego autē ab eo tempore quo materiā hanc gustare cepi ita semper cen-

sui: censebo q̄ licet famiori balio emergenti (q̄ impossibile p̄ nūc reputo) paratus essem: ne temeritate redarguar: cōdescendere. Singula itaq̄ passim legātur: quoniam soluz necessaria tetigi in hac questione. Ad laudē omnipotentis dei sueq̄ genitricis in temeritate. amen.

¶ Deo gratias.

¶ Impressum Barcinone p̄ Jacobũ de gumiel.



**13. MISSALE BARCINONENSE.** Missale secundum consuetudinem almae sedis sanctae Crucis Barcinone. **Barcinone. Didacus de Gumiel. 28 marzo, 1498. Fol.**

322 hojas foliadas. Letra gótica. Impresión a dos columnas de 35 líneas cada una. Tipografía a dos tamaños. Capitales impresas. Fil., cisne en círculo, pilastra y otras.

Comienza el Missale en letra encarnada: In noie dñi nostri ihesu xp̄i/  
Incipit missale sed'm csuetu/dinê alme sedis scê crucis barci/none.

Colofón: Explicitum est missale cõple/tissimũ in quo sunt multe misse/uotiue  
et plura alia que in alijs/ missalibus cõmuniter non re/periũtur.  
Impressus barcino/ne vigilanti studio et pastorali/ sollicitudine  
Reuerendissimi / domini Petri Garcia presulis / dignissimi barcinonensis.  
An/no a natiuitate domini Mille/simo. cccc lxxxviii. Die xxviii /  
mensis Marcij per Didacum / de Gumiel hyspanum.

El **Missale Barcinonense** es uno de los libros más importantes impresos en Barcelona por Gumiel juntamente con el **Tirant lo Blanch**. Del Missale Barcinonense, incunable de tan insigne rareza y del que J. Villanueva dio por vez primera el colofón, se hizo una **tirada en pergamino** según se deduce del **testamento del canónigo** de la Catedral de Barcelona, **Antonio Codó**, se menciona un «missale pergameneum impressum littere stampe secundum usum ecclesiae Barchinone» (9 de agosto de 1511). Desde la impresión de Diego de Gumiel no se volvió a imprimir el Missale Barcinonense hasta el 28 de abril de 1521, en Lyon.

BOHIGAS-SUBIRANAS 14.—C.G.I. 3960.—GONZALEZ SUGRAÑES p. 108.—HAEBLER, **Bibliografía** 438.—MADURELL-RUBIÓ pp. 250, 266 y 524.—PALAU, IX, p. 404.—SERRANO MORALES. **Diccionario** p. 206.—VILLANUEVA. **Viaje**, XVIII, 39 y 46.—VINDEL. **Cataluña** 124.—WEALE-BOHATA 1693.

Ejemplares:

BARCELONA. **Biblioteca Cataluña** (inc).—MONTSERRAT. **Monasterio** (inc.).



14. ALEXANDER DE VILLADEI: Doctrinale pro eruditione puerorum, cum commento Petri Johannes Mathoses. **Barcinone. Jacobus de Gumiel. 16 octubre,—1499. 4.º.**

110 hojas. Letra gótica. Impresión en negro y rojo. Tipografía a tres tamaños. Capitales de imprenta. Apostillas marginales.

Alexander de Villadei o Alexander Gallus, nacido en Villadieu, de Normandía en el siglo XII.

La portada en letra encarnada o roja: Accutissimi doctoris Alexāndri de villa dei/ doctrinale cum peculiaribus sententiis et / textus divisione ad novellorum clericorū/ utilitate. Secundum ordinem Domini Pe/tri Johannis mathoses: bonarum artium/ doctoris ornatissimi.

A continuación la marca del impresor, el citado **pelicano** de las obras **Paris y Viana, De ordinatione animae** y **Tirant lo Blanch**.

Accutissimi doctoris Alexāndri de villa dei  
Doctrinale cum peculiaribus sententiis et  
textus divisione ad novellorum clericolorū  
utilitatē. Secunduz ordinem domini Pe  
tri Johannis mathoses: bonarum artium  
doctoris ornatissim.







Colofón: Explicet itaque doctrinale alexãdri de vil/la dei vigilante cure impressum per Iacobum de Gumiel/ in clarissima ciuitate Barcinone decimo septimo kalēda/rū nouembrium. Anno salutis. M.cccc. Nonagesimo no/no. Vale cãdide lector et viue felix meque semper ama/Deo gratias.

## De figuris

diuinitis. s. Patrem Filium et Spiritum sanctum. Et vnã essentiam diuinitatis. Et ita nos omnes debemus vni soli deo gratiarum actiones reddere et eũ etare vt nos perducatur ad felix principium aprũ medium exoptatumqz finem. Et huius rext? talis p̄r esse sententia. Qz ego magister alexander de villa dei perfecti idest ad op? casum finem adduxi hanc librũ de arte grãmatica diuino auxilio medianse

**A**lexandri de villa dei artis grãmaticæ preclarum opus cum suis expositionib? siue sententijs cuiuslibet textui appositis: additis exemplis et vocabulorum breuissimis expositionibus: versibus differentialibus pulcherrimis et perutilibus ad cognoscendam quantitatem cuiuslibet syllabæ primæ. s. mediæ et vltimæ. Interpositis punctis vtilib? et necessarijs ad declarationem textus habendã. positis etiã parraphis vbicũqz poni debeant Assignatis lectiõibus et earũ particulis ad vtilitatem audientũ ordinatis. Quæ omnia collecta sũt breuiter et plene summa cum diligentia per Anthonũ croceum inter bonarum artium baccallarios minime: vt omnes intricatiões et dubitationũ errores et discordias iuuenibus occurrere potentes tollerent et enodare. Annexis nonnullis regulis et prisciani et ebrardi ac etiam Jo. Ba. maiorem textus declarationem inducentibus. Hoc tamen huius libri series a principio vsqz ad eius finem intuentibus demonstrabit. Explicet itaqz doctrinale alexãdri de villa dei vigilante cura impressum per Iacobum de Gumiel in clarissima ciuitate Barcinonæ decimo septimo kalēda rũ nouembrium Anno salutis. M.cccc. Nonagesimo no no. Vale cãdide lector et viue felix meqz semper ama.

Deo gratias.

C. 274 b.—C.G.I. 264.—COP III 429.—EXP. ANT. 296.—GW 1186.—HAEBLER. Bibliografía 685.—KURZ 23.—MIRAMBELL. Incunables 5.—PALAU, XXVII, p. 107.—SERRANO MORALES p. 206.—VINDEL. Cataluña 140; Escudos p. 33 n.º 34.

Ejemplares:

BARCELONA. Biblioteca Cataluãa.—GERONA. Bibl. Pública.—MADRID. Archivo del Microfilm.

El incunable de la Biblioteca Pública de Gerona perteneciõ a los benedictinos de San Felũ de Guixols.

15. DONATO, Elio: Ars minor «Rudimenta grammatices». SEUDO-CATON: Disticha moralia. **Barcinone. Jacobus de Gumiel. 5 diceimbre, 1500.**—4.º. 32 hojas.— letra gótica.

Aelius Donatus, gramático latino del siglo IV de J.C., fue preceptor de San Jerónimo. Autor de un **Comentario de Terencio** y un **Comentario de Virgilio**, escribió también una **gramática**, considerada una de las obras más completas de su género en la antigüedad, traducida y adaptada numerosas veces durante la edad media y tuvo tanto éxito que algunos gramáticos le llamaron **donato**.

El **donatus** es una Sintáxis latina al uso de los colegios de la vieja Europa. Se reimprimió muchas veces durante el siglo XV y XVI. Las ediciones de la Península Ibérica son muy poco conocidas. En virtud de ser **el donato** un texto escolar solía encuadernarse con otros trataditos. En la Biblioteca de Cataluña existe un **donato** falto de los nueve primeros folios, y seguido del **Catón**, presentando la particularidad de tener la conjugación latina, con la equivalencia en catalán, todo corregido por Pedro Juan Matoses. He aquí su colofón:

**Expliciunt partes Donati viri illucidi/**  
**diffimi artis grammaticae crudimēta no**  
**uellis adolescentibus errores: discordias**  
**et ignorantias refecantes cum expositio-**  
**nibus synonymorum formationibus ver-**  
**borum regularium. Etiam specialibus re-**  
**gulis modi construendi: cum suis excep-**  
**cionibus seu impedimentis multuz peru-**  
**tilia. Opus hoc fuit castigatum et emen-**  
**datum per reuerendum Petrum iohan-**  
**nem mathoses presbiterum artium ac hu-**  
**manitatis professorem. Impressum Bar-**  
**cinone per Jacobum gumiel. Anno salu-**  
**tis M.d.die.v. mensis December. Re-**  
**demus ergo deo omnipotēti gratias: ut**  
**huius libri series perducatur ad gratuz pri-**  
**cipium: et aptum medium ad finem feli-**  
**cissimum.**

Expliciunt partes Donati viri illucidi/ssimi artis grammaticae... Opus hoc fuit castigatum et emen/datum per reuerendum Petrum iohan/nem mathoses... Impressum Bar/cinone per Jacobum gumiel. Anno salu/tis M.d.die.v. mensis December. Re/demus ergo deo omnipotenti dratias: ut/huius libri series perducatur ad gratuz pri/cipium: et aptum medium ad finem feli/cissimum.

Siguen los versos siguientes en la hoja 32 (lin. 4):

Urbis im̄ssum catalonie partib./altis  
Alme barchinone sedis principalis  
Cura pervigili studioq̄ vehementi/  
Viri castellani Jacobi de Gumiel.

Al verso del fol. 32, un grabado con un castillo y debajo el siguiente axioma:

Vent y ventura  
y Roda de moli  
sovint se muda.

Este breve libro es el último de los impresos por Diego de Gumiel en Barcelona. Haebler observó en él un tipo de letra que antes no usaba el tipógrafo gomellano.

B.B.C., III, 145.—C. G. I. 2180.—GW 9016.—HAEBLER. *Geschichte* 270.—MADURELL-RUBIÓ p. 322.—PALAU, IV p. 511.—VINDEL. *Cataluña* 153 y *Manual Gráfico* 858.

Ejemplares:

BARCELONA. Biblioteca de Cataluña.



### III. Diego de Gumiel en Valladolid.

En 1502 Diego de Gumiel ya imprimía en Valladolid (Burger, Die Drucker 42) y así lo atestigua el colofón del **Tratado de la nobleza y lealtad** impreso en la noble villa castellana.

El nombramiento de su discípulo Jorge Costilla como su apoderado en noviembre de 1500 y la cláusula «**volens futuris periculis providere**» de su testamento en marzo de 1501 indica que Diego de Gumiel ya pensaba ausentarse de Barcelona y dirigirse a otro lugar. Desconocemos los móviles que motivaron su ausencia de tierras catalanas, posiblemente relacionada con el declive de sus negocios. Después de la muerte de su antiguo socio Juan de Valdés en octubre de 1499 en Perpiñán, diverso material de la letrería del taller de Gerona pasó a manos de Cármini Ferrer en 22 de febrero de 1501 (Madurell-Rubió, doc. 188). Con anterioridad, el 26 de marzo de 1500, Diego de Gumiel había vendido diversos útiles del ajuar de la imprenta (Madurell-Rubió, doc. 184). Tal vez el reconocimiento de haber recibido de su esposa la dote de cien florines le librase del embargo de dicha cantidad y de otros bienes.

Son escasos los datos que disponemos de la estancia de Diego de Gumiel en Valladolid, conociéndose una treintena de obras salidas de sus tórculos, de algunas de las cuales gozó de privilegio real.

F. J. Norton describe los tipos o letras móviles de la imprenta de Diego de Gumiel y en su magistral **A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal 1501-1520** hace un elenco y descripción de las obras impresas por el tipógrafo gumiense en Valladolid y Valencia, que continuamos con la siguiente numeración de nuestra relación.

**16.** BANDELUS, Vicentius: De singulari puritate et prerogativa conceptionis salvatoris nostri Jesu Christi. **Valladolid (Diego de Gumiel) 1502.**—4.º

Editus est autem per reverendissimum patrem fratrem vincentius bandelum de castro novo et sacre theologie professorem egregium ac totius ordinis predicatorum magistrum dignissimum.

Impresum est hoc opus et nimia cum diligentia castigatum et emendatum anno domini 1502.

NORTON 1285.—PENNEY p. 49.

Ejemplares: BARCELONA. **Biblioteca Universitaria.**—CADIZ. **Bibl. Provincial.**—CORDOBA. **Bibl. Provincial.**—MADRID. **Bibl. Nacional.**—PALENCIA. **Bibl. Cabildo.**—SALAMANCA. **Bibl. Universitaria.**

**17.** BRIHUEGA, Bernardo de: Genesi Alfonsi (en español). **Valladolid (Diego de Gumiel) 1502.**—F.º  
NORTON 1286.

**18.** TRATADO. Tractado de la nobleza y lealtad. **Valladolid. Diego de Gumiel. 1502.**—4.º, 4 h. 23 fols.

Tractado de la nobleza y lealtad. Compuesto por doze sabios: por mandato del muy noble rey dô Fernando: que gano a Seuilla.

Deo gratias./Fue impreso en la noble villa de va/lladolid por Diego de gumiel. año/ de quinientos y dos.

ALCOCER 27.—NATONIO, **Vet.** II p. 316.—GUSMAO p. 166.—NORTON 1287.—PALAU, 24, p. 72.—REG. COL. 3323.—TAMAYO Ms. p. 146.

Ejemplares: ESCORIAL. **Monasterio 33.V.5.**—EVORA. **Bibl. Pública.**—MADRID. **Bibl. Nacional R-10674.**

**19.** ESTE, Ippolito d', Cardenal: Transumptum litterarum de veritate sacrorum stymatum sororis Lucie de Narnia. (**Valladolid. Diego de Gumiel. 1502 (?)**).—4.º.

NORTON 1288.

Ejemplares: SALAMANCA. **Bibl. Universitaria 1/25137<sup>3</sup>.**

20. LOPEZ DE PALACIOS RUBIOS, Juan: Repetio in rubricam et capitulum per vestras de donationibus inter virum et uxorem. Valladolid. Diego de Gumiel. 15 febrero, 1503.—Fol. gót., II-122-130 10 18 h. de 47 líneas.

(Al fin). Finis repetitionis in rubricarum et capitulum per vestras de donationibus inter virum et uxorem que fuit edicta a Ioanne Lopez de Palacios ruuios sacrorum canonum doctore, regnantibus christianissimis Fernando et Helisabeth hispaniarum regibus: quod idem auctor et consiliari sumpta ex proprio originali: impressa in villa de Valladolid per Iacobum de Gomiell. Anno millesimo quinquagesimo tertio. Februarij die. xv.

ALCOCER 28.—B. COL. IV pp.324-5.—GALLARDO 2774.—NORTON 1289.—PALAU, 7, p. 655.—SERRANO MORALES p. 206.

Ejemplares: CORDOBA. Bibl. Cabildo.—EVORA. Bibl. Pública.—SEVILLA. Bibl. Colombina.—ZARAGOZA. Bibl. Seo.



*Diversos Colofones utilizados por el Impresor Diego de Gumiel*

**21.** MOLINA, Bartolomé de: Arte de canto llano Lux videntis dicha. Valladolid. Diego de Gumiel. Agosto, 1503.—4.º, gót. 12 h. de 35 líneas. Tiene ilustraciones musicales.

Arte de canto llano Lux videntis dicha. Cõpues/ta por el egregio frey Bartholome de molina de la orden de/ los menores: Bachiller en sãcta Theologia. Dirigida al muy/ reuerendo y magnifico señor el señor don Pedro de ribera/ obispo de lugo y por el dicho señor aprouada.

Colofón: Fue impremda la presente arte en/ la noble villa de Valladolid por Die/go de Gumiel en el mes de Agosto/Año del señor .M.d.iiij.

ALCOCER 30.—NORTON 1290.—PALAU, 9, p. 472 n.º 174450.—RIVERA MANESCAU 265 iii.

Ejemplares: VALLADOLID. Bibl. Universitaria.

Existe edición facsímil. Joyas Bibliográficas. Madrid 1877.

**A**rte de canto llano Lux videntis dicha. Cõpue sta por el egregio frey Bartholome de molina de la orden de los menores: Bachiller en sãcta Theologia. Dirigida al muy reuerendo y magnifico señor el señor don Pedro de ribera obispo de lugo. y por el dicho señor obispo aprouada.

Al muy reuerendo y magnifico señor.






Considerando que la ygnorancia es madre d todos los errores y que deue ser echada de todos los fieles chustianos: mayormente de los ecclesiasticos: que hã de ser carrera y luz que ha de guiar z alumbzar a todo el pueblo que les es encomendado. E mucho z mas que mucho due ser alaçada desta vña ciudad z diocesi lucense: que como espejo a que se mirassen todas las otras del reyno: fue puesta en medio del. E ansi antiõ guamẽte era iglesia metropolitana z cabeza d ellas. E viẽdo o trofi el zelo que vuestra señoria tiene que los clerigos simples sean enseñados z los errores d ellos alaçados: z que no es pe quefio carefcer del arte del canto: pues nuestro señor en su sancta yglesia mando que oniesse cantores: los quales por dispusficon marauillofa siruiessen z estouiesfen ante su sancto altar z conel somido dellos fuessen hechas dulces modulaciones: segun que se escribe enel ecclesiastico enel capitulo. xlvij. Poren de go el bachiller frey Bartholome d Molina acorde hazer la presente obra z intitular la a vuestra señoria: por la q̃l muy en bñe seran enseñados z alumbzados: z sacados d ste error los que quisieren ver y leer por ella. E por eso la puse nombre Lux videntis. Suplico humilmente a vuestra señoria la vea y examine/ corrija y hemiende z supla lo defectuoso: z la resciba conel animo que es hecha. Reciba le nuestro señor en su sancta gloria despues de largos años auer apaçtado su grey:

Amen.

**E**nerable padre Bachiller Rescebimos la arte arriba contenida: z mãdamos la examinar. E no se halla enella falza alguna que emedar: sino mucha buena doctrina que seguir e remedar. E por que segun dixo nuestro redẽpto: la candela no ha de star debajo del candelin sino sobre el cãdelero para q̃ alũbre. Por esto esta vuestra doctrina que con razon llamastes Lux videntis: mandamos que sea impressa z diulgada z dada copia a todos los que tienẽ necesidad della. E agradescemos vuestro zelo z trabajo con que la bezistes. Deos nuestro señor por el entero gualar don eneste suelo z despues enel cielo Amen.

.P. Ep̃s  
lucen

**F**ue impremda la presente arte en la noble villa d Valladolid por Diego de Gumiel enel mes de Agosto. Año del señor. M. d. iiij.

ro quepa otro entrellos. En la vltima diferencia fablo el pri-  
 mero a quien/o ð quien los otros van ligados: que se llaman  
 triangulares que siempre se siguen de punto quadrado cõ pli-  
 ca z van para abaxo z nũca para cima: z mas fable el vltimo  
 que es quadrado el qual nunca es ligado saluo en las dos ma-  
 neras suso dichas. El punto silabico se escriue assi   
 es mayor en cantidad q̄ ninguno de los otros pũ-  
 ros. El conico es suspensiuo q̄ se retiene/o engrã   
 desce a si mesmo z quita a su compañero aquello que demas  
 tomo para si. 

## Deo gracias.

*B. de Molina. ARTE DE CANTO LLANO. Valladolid, 1503.*

- 22.** ALEXANDER VI, Papa: Extravagans approbans bullam de Conceptione Virginis.  
 Vallis Oleti (Didacus de Gumiel). Agosto 1503.—4.º.  
 Quod propriis oculis inspexit egregius doctor de palacios ruuios. Cuius auctoritate in villa vallis oleti  
 fuit fideliter impressum. Anno a natiuitate redemptoris nostri M.d.iiij. mense Augusti.  
 NORTON 1291.  
 Ejemplares: MADRID. Bibl. Nacional R-20939<sup>2</sup>.
- 23.** MADRIGAL, Alonso de (Obispo de Avila, «El Tostado»): Confesional.  
 Valladolid. Diego de Gumiel. 1503.  
 ALCOCER 29.—NORTON 1292.—PALAU, 8, p. 59.
- 24.** INDULGENCIAS. Santiago de Compostela. Hospital. Indulgentia sancti Iacobi apostoli in Compostella.  
 (Valladolid. Diego de Gumiel). 1505. F.º  
 NORTON 1293.
- 25.** INDULGENCIAS. Santiago de Compostela. Hospital. Summarium indulgenciarum remissionum et  
 stationum sancte Romane ecclesiae quas confratres hospitalis diui Iacobi in Compostella annis singulis  
 consequuntur. (Valladolid. Diego de Gumiel. 1505 (?).—F.º  
 NORTON 1294.—ODRIOZOLA, Bulas.
- 26.** INDULGENCIAS. Santiago de Compostela. Hospital. Sumario de las indulgencias, perdones y estaciones  
 de Roma, que ganan cada año los que tomen la bulla y cofadría del hospital de señor Santiago.  
 (Valladolid. Diego de Gumiel. c. 1502-5).—F.º  
 NORTON 1295.
- 27.** INDULGENCIAS. Catedral de Coria.  
 (Valladolid. Diego de Gumiel. c. 1505).—F.º  
 NORTON 1296.



- 28.** MOLINA, Bartolomé de: Arte de canto llano Lux videntis dicha. **Valladolid. Diego de Gumiel. 25 noviembre, 1506.**—4.º, gót. 12 h. signos musicales sig. a<sup>3</sup> y b<sup>4</sup>.  
Colofón: Fue empremida la presente arte/ en la noble villa de Vallado/lid por Diego de Gumi/él a. xxv. días del mes/ de Nouiembre Año/d'lseñor d'Mill/ quiêtos e vj.

El escudo del impresor Diego de Gumiel se halla al dorso de la hoja sexta.

ALCOCER 34.—ANTONIO, Nov. I p. 199.—GALLARDO 3084.—HEREDIA 998.—NORTON 1297.—PALAU, 9, pág. 472 n.º 174451.—REG. COL. 3321.—RIÑO p. 76.—SALVA 2533.—SERRANO p. 206.

Ejemplares: Únicamente se conoce el ejemplar de la British Library de LONDRES.

- 29.** LITURGIA. Horas de la Pasión. **Valladolid (Diego de Gumiel) 1506.**—8.º.

NORTON 1298.

- 30.** VALLADOLID. Colegio de San Gregorio. Conclusiones disputande per quemdam fratrem collegialem sancti Gregorij Vallisoletani ordinis predicatorum.  
**(Valladolid. Diego de Gumiel. c. 1502-6.?).**

NORTON 1299.

- 31.** RUIZ DE CORELLA, Juan: Historia de Joseph hijo del gran patriarca Jacob.  
**Valladolid (Diego de Gumiel) 17 septiembre, 1507.**—4.º, gót.

AGUILÓ 40.—NORTON 1300.—PALAU, 17, p. 329 n.º 275471.—REG. COL. 3324.—RIBELLES p. 545.

- 32.** INDULGENCIAS. Santiago de Compostela. Hospital. Indulgencia en español.  
**(Valladolid. Diego de Gumiel). 1507.**—8.º.

NORTON 1301.

- 33.** DIAZ CRIADO, Manuel: Libro de albeyteria. **(Valladolid. Diego de Gumiel. c. 1507).**

AGUILÓ 1940.

*Sustituimos el guión (—), que se encuentra en el original sobre algunas letras (indicando abreviatura), por el circunflejo (ˆ), debido a razones tipográficas.*

**34. GUILLEN DE AVILA, Diego: Panegirico en alabança de la reina doña Isabel. Valladolid. Diego de Gumiel. 21 abril, 1509. F.º, gót. a 2 columnas.**

Panegirico compuesto por Die/go guillen de Auila en alabaça/ de la mas catholica Princesa y/ mas gloriosa reyna d'todas las/ reynas la Reyna doña Isabel/nuestra señora que santa gloria/ aya e a su alteza dirigida./E otra obra cõpuesta por el mis/mo diego guillen en loor del reuerendissimo señor don/ Alõso carrillo arçobispo de Toledo q̄ aya santa gloria.

Son poemas en coplas de arte mayor. En la hoja signatura d<sup>3</sup>r hace referencia al **concilio de Aranda de 1473** cuando dice: «Estaua allí escrito de como en Aranda/ en sinodo junta muy gran clerezia/...» y que no reseñamos en nuestro trabajo **Aportaciones bibliográficas al concilio de Aranda** (Biblioteca 4, págs. 101-118).

Colofón: Estas coplas se imprimierõ/ en la noble villa de Valla/dolid por diego de gu/miel. acabarõse a/ xxj. de abril de/ M. D. jx.



**D**anegirico compuesto por Die/go guillen de Auila en alabãca dela mas catholica Princesa y mas gloriosa reyna d todas las reynas la Reyna doña Isabel nuestra señora que santa gloria aya e a su alteza dirigida.  
 Otra obra cõpuesta por el mis/mo diego guillen en loor del reuerendissimo señor don Alõso carrillo arçobispo de Toledo q̄ aya santa gloria

*Vñ de mozte en qñ  
 qñ apes los et  
 qñ ad de.*

**L**etra de diego guillen de auilã Canonigo d palécia ala rey/na doña ysabel nuestra señora que aya glozia cõ vna obra trobada q̄ en su seruiçio cõ pufo: la qual nunca vio avn que le fue presentada por sus ocupaciones y dolencias.

**A**duy catholica princesa reyna y señora.



**L**as excelsas obras de vñra alteza son d tanta excelécia/ q̄ si todas las lenguas delos doctos deste tñpo desir las pñsallen/ quãdo mucho vuciese dicho se hallariã enel principio. E si con las plumas en luegas etornas escuruir las quisiesen no podria tanto trabajar que las coabes de muchos autores. no le cõsumiesen primero q̄ pusiesen fin a sus grãdezas. Pñsea q̄ puedo desir de mi hõbre infacido e sin letras/ saluo q̄ no con pesãmẽto de escuruir todas sus excelencias. mas solo con desseo de mostrar la afficiõ que a su seruiçio siempre tuue/ quisẽ prouar las flacas fuerças de mi debile ingenio/ disiendo enesta suborta lengua supã alguna parteçilla de sus alabãças. Pñsea que naturalçea ni fortuna me doctaron de otros mas ricos bienes cõ q̄ seruirle ni pñsentarle mi deuociõ pudiesse. Asii que pa dar le noticia d la volũtã mia como las abejas q̄ roban los fucos delos arbores e ajenas flores/ pa bencbir las colmenas de sus dueños/ de yo cogido delos ajenos trabajos algunas cõrrias y sentécias/ dõde he cõpuesto este mi pñsente mas pobre q̄ ingenioso. Pñsea dõs dias excelécissima señora ha q̄ comẽce esta ioznada/ pero intercala algunas vezes por la incomodidad y poco repolo quel tñpo me ha causado/ el mismo desseo q̄ pa dalle fin he tenido/ encirio en mi vna coitãcia q̄ quãtas vezes he sido impedido/ tãtas ha foñcãdo el animo mio en la pñsecuciõ bella/ po tarãdo me en su cõclusiõ/ me fue necẽsario estãder la mas velo q̄ al principio pñse/ por memoriar algunas cosas q̄ en este medio tñpo han succido. La misma obra me sera testimonio cõ quãta fuerça de trabajo en restreñir la. mas no se puedẽ narrar muchas cosas en pocas letras. E si a vñra alteza pareciera luega pa auer la de oyr/ por las muchas ocupaciones q̄ en la gouernaciõ de tãtos reynos tiene/ humilimẽte le suplico q̄ en pñmo dela fatiga e tñpo q̄ en cõponella he gastado la mãde ver a algunas pñomas leyras en la sciencia de humanidad/ q̄ ya en su pñencia hallarã cosas no desplazibiles alos estudiosos/ sola corecciõ delos quales la someto. E si vñra sera digna de memoria mãde q̄ le sea vada. en otra manera sea licerada y puesta de barto delas escuras sombras de oluidãça/ q̄ mas juuho sera mis vegillas padezã oluido/ q̄ pmitir por mi insuficiẽcia/ sus loores sea me moznados en barto ni grõssero estilo/ y si en ella alguna cosa hallarẽ buena/ notẽ la agrades alos mereçimẽtos de vñra real señora/ q̄ no a mi ingenio ni afãnes/ por q̄ del resplãdor de sus excelencias lo ha robado la rubeza de mi encõnmiẽto/ sola sombra de las quales espero q̄ serã immortal. si vñra alteza la mãda fauozefcer/ y por no ser proliro en la carra como en la obra/ no mas saluo que nuestro señor: la muy catholica persona y muy poderoso estado de vñestra real señora prospere de roma a. xxvij. d abril de quientos.

Humil seruo y vasallo de vñestra alteza que sus reales manos beia.

a ff

Diego guillen.

ALCOCER 37.—ANTONIO, Nov. 288.—HEREDIA 1849.—NORTON 1302.—PALAU, 1, p. 581.—SERRANO MORALES p. 207. Ejemplares: MADRID. Biblioteca Nacional R-11229. Facsímil en la Real Academia Española. 1951.

34. GUILLEN DE AVILA.

Argumento en la contención de la obra.



En esta obra la intención mía en esta obra es loar a vna alteza: en antigüedad de linaje por las estozias passadas/ en prudencia por gouernacion de las presentes/ en ventura por prosperidad de las venideras/ para dezir esto fingio que ca/minando por vna selua/ hallo vna casa fatidica / donde estan figuradas todas las estozias passadas presentes y futuras. E que aqui halle las tres babas/ cada vna de las quales me guia en vna dista parte. Þues en la prima parte tomo por guia a tropos: la qual diziendo me algo de sus propiedades/ y la causa de mi camino me narra quien fue el primero q pueblo en cithia/ que costumbres tenian los cithas que gentes descendieron dellos/ con algunas de sus estozias: e nõbiãdo me los godos me dize algo de sus hechos/ y todos los reyes que dellos han sucedido/ despues que vinierõ en yralia/ alli antes de la destrucion en España/ como despues en castilla y leon/ tocãdo breuemente algunas cosas de cada vno dellos basta la gloriosa memoria del rey don Alonso vuestro hermano. Aqui dexaba a tropos me guia cloto/ en la segunda parte el presente/ y narrando me las cosas de vuestra alteza/ por su gouernacion se muestra su prudencia/ en esta parte primeramente se trata su nascimieto y calamieto/ y venida al reyno E scriuo la guerra que vuestras altezas tuuierõ con el rey de portugal/ do hecda ia pas y loados en la gouernacion/ passo ala tierra de granada/ dõde liguo la mroznacion que he podido auer hasta su conclusion. Aqui dexando a cloto liguo a lacibias en la tercera parte de lo venidero/ la qual me narra algunas cosas passadas por fortunas/ y si entre ellas le recuerdo algunas cosas auerias/ no me cuipe: ca mi intención en esta parte era dezir cosas prosperas e alegres/ pero liedo acaceladas citas no me pareció de passallas so silencio. E assi profetizando que vuestras altezas ganara por africa hasta ierusalien do fin ala obra la qual se sigue.

Obra compuesta por diego guillé de auila canõigo de palécia familiar del reuerendissimo señor cardenal visino en loor del reuerendissimo señor don alõso carrillo arçobispo de toledo q aya santa gloria/ por mandado del muy reuerendo e magnifico señor don alõso carrillo obispo de pãplona su sobino e a su señõria dirigida

Carta que diego guillen embio al señor obispo de pamploña



Ay reuerendo e muy magnifico señor como vuestra señõria sabe mas obrẽperando su mandado q confiando de mi suficiencia comence a escreuir en lengua nra vulgar esta pequeña obra zilla poca parte de las claras baziãas y altos hechos del reuerendissimo señor dõ alõso carrillo arçobispo de toledo vuestro tto cupa anima aya santa gloria/ en la qñ li me he detenido mas del deuer se vna señõria me abra por escusado conosciendo los pocos espacios que en esta corte los que como yo voluntades agenas seguimos pa cõponer las tales obras tenemos. y pues me meti en este laberinto mouido por le seruir e incitado del amor e antigua aficio que al dicho señor siempre tuue/ así por el tiempo que mi padre q dios aya fue en su casa como por que sus magnificencias fueron tales que no solo alof que las sentimos mas aquantos las operon aficionaron: agora que como a tiento soy salido del a vuestra señõria suplico quiera mirar esta obra con aquellos ojos que yo es pero la mirara por ser mia/ y corrigiendo en ella lo que vera complidero si le pareciera ser tal que publicar se deua lo mande hazer/ y si el contrario terna por mejor la mande sepultar en las tenebrosas ondas de lete: ca mas alegre serẽ se pierda sin fruto estos trabajos que en componer la he padecido/ q causar por sacar los alus los loores de aquel señor pavezcan detrimento. De los quales firmas no dixẽ la ocasiõ fue estar tan lejos de españa adõde no he podido de sus grãdezas ser mas informado. Diẽ se q yo ni otro que mas exelẽte ni diligente pluma tuuiese no podia sus cosas poner en estho conreponiente a sus meritos/ pero tal pudiera tomar este cargo que mas elegante mente y con mas faciõla las escriuiera/ por dõde en mayor ppetuadõ qbaran. De mi reciba vuestra señõria la voluntad pues conesa diligencia mayor que pude la puse en esta ordẽ tal que de mi suficiencia le dara no poca conicion. e así pbiendo muchas vezes perdon a vuestra señõria por la tardãça y defectos desta obra y besãdo le las manos qdo a su seruicio en roma a veynte de diciembre de ochenta y tres

Argumento de la obra.



Muy reuerendo señor la manera que en el proleguir desta obra he tenido es primeramente dezir el tiempo del fallecimiento d aqñ señor que santa gloria aya poniẽdo algunas euidentes señales por donde se conozca ser el y no otro/ y con vna eclamacion q hago contra fortuna fingio de venir en el infierno

c iij

**35.** AGUSTIN, San: Obispo de hipona: Las meditaciones y soliloquio y manual. Valladolid. Diego de Gumiel. 1509.—4.º.

Acabase el manual del bienaueturado padre/ santo Augustin doctor de la Yglesia e obispo de/ yponia. Imprimiose en la noble villa de Valla/dolid en el año de mil e quinientos y nueue por/ Diego de Gumiel. Laus Deo.

NORTON 1303.—SERRANO MORALES p. 206-7.—(Vide n.º 38).

**36.** PETRARCA, Francisco: De los remedios contra próspera y adversa fortuna. Trad. de Francisco de Madrid. Valladolid. Diego de Gumiel. 18 marzo, 1510.

Sigue con gran escudo de armas, y al reverso de la segunda hoja principia la carta para don Gonzalo Fernández de Córdoba, a quien está dedicada, haciéndole saber la traslación que hizo del latín al romance de la obra del famoso poeta Francisco Petrarca. En la hoja 4 comienza la vida del poeta con el epílogo de sus obras. Sigue la tabla y termina con una gran lámina de Cristo entre los dos ladrones.

Colofón: A loor y gloria de nuestro señor ihesu christo y de/ la sacratissima virgen maria señora nña: es imprimido el libro del fa/moso poeta y orador Francisco petrarca de los remedios cõtra pros/pa y aduersa fortuna en la muy noble villa d Valladolid por Diego/ de gumiel. El qual tiene cedula d'l rey nño señor paraq̄ ningún impri/midor ni librero le pueda imprimir ni vender en estos reynos sino el di/cho diego de gumiel o quie su poder ouiere/por espacio de cinco años/ primeros siguientes: q̄ corren desde oy q̄ se acabo el dicho libro: q̄ son/ xvij. dias del mes de março del año M. d. x.

ALCOCER 39.—HEREDIA 348.—NORTON 1304.—PALAU, 13, p. 175-176.—SALVA 3971.—SERRANO p. 206-207 (Vide n.º 38).  
Ejemplares: BARCELONA. Bibl. Universitaria.—CORDOBA. Bibl. Pública.—CUENCA. Bibl. Seminario.—MADRID. Bibl. Nacional R-11750; Real Academia Española.—SILOS. Monasterio.—TOLEDO. Bibl. Provincial.—VALENCIA. Bibl. Universitaria.

**37.** MARTORELL, Joanot: Tirante el Blanco. Valladolid. Diego de Gumiel. 28 mayo, 1511.—Fol., cclxxxviii folios, letra gót., a dos columnas y con capital grab. en madera. Consta de 451 cap.

(Dentro de orla grabada en madera, y con un escudito en la parte inferior, jinete combatiendo, encima TIRANTE y debajo:) «Los cinco libros d'l esforçado e inuencible cauallero/ Tirante el blanco de rocasalada: cauallero de la Ga/rrotera. El cual por su alta caualleria alcãço a ser prí/cipe y cesar del imperio de grecia».

A la vta.: «Libro I (Fol. III): Que trata como el Conde Guillén de Varoy se propuso ir al Santo Sepulcro de Jerusalén y manifiesta a la condesa, su mujer la deliberación de su partida».

«Libro II (fol. LV vto): Que trata como descerco y socorrio a Rodas que estaba cercada y puesta en mucho estrecho por los turcos y del casamiento de Felipe hijo del rey de Francia con la hija del rey de Sicilia».

«Libro III (fol. LXV): Trata de como fue en Constantinopla en servicio del Emperador y fue su capitán general contra el Soldan y el gran Turco y de las grandes caballerías que en la dicha guerra hizo».

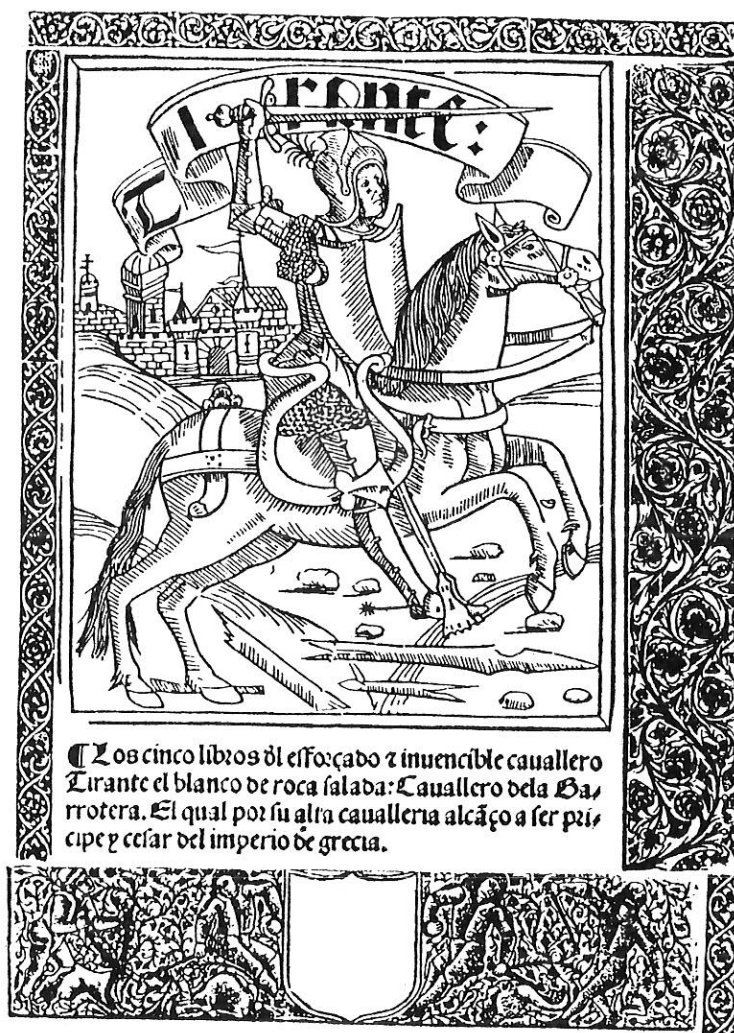
«Libro IV (fol. CXCVII vto.): Trata de como Tirante desnudo y cautivo subió a tanta señoría que con su mucha industria y gran esfuerzo de caballeria conquisto y sojuzgo a toda la Barbería».

«Libro V (fol. CCXLVIII vto.): De como Tirante acabada la conquista de Barberia dio al señor de Agramonte y a Plazer de mi vida el reyno de Fez y de Bujia y al rey Escariano el reino de Tunez y de la gran armada que hizo para ir en socorro de Constantinopla y de como prendió al soldan y al gran Turco y como despues de desposado con la hija del Emperador recibió todo el Imperio».



Al fin: «A loor y gl'ia de nuestro señor/dios y de la bendita virgen maría su madre/ y señora nuestra fue impresso el presente li/bro del famoso e inuencible cauallero Tirâ/te el blâco en la muy noble villa de Vallado/lid por Diego de gumiel. Acabose a xxviiij./ de mayo del año M. d. xj.».

Esta traducción castellana de **Tirant lo Blanch** constituye uno de los libros más raros del mundo. El único ejemplar conocido hasta 1930, formaba parte de la Biblioteca Bonsoms de Valldemosa en Mallorca que lo había adquirido del que poseía en Santillana del Mar el bibliófilo montañés Marqués de Casa Mena. Por legado del propio Isidoro Bonsoms, sus libros se han incorporado a la Biblioteca de Cataluña.



TIRANTE EL BLANCO. Diego de Gumiel. Valladolid, 1511.

AGUILÓ 2756.—ALCOCER 42.—BIBLIOPHILIA, I, 410 c.—GALLARDO 1219.—GUTIERREZ CAÑO p. 261-62.—GAYANGOS p. LXXVII.—GIVANEL 70.—NORTON 1305.—PALAU, 8, 319 n.º 156469.—RIBELLES, I, p. 421-22.—SERRANO p. 207.—VINDEL. Manual Gráfico 1651.

Ejemplares: BARCELONA. Bibl. de Cataluña.—(Otro ejemplar, 1000 pesetas, García Rico, 1936).

- 38.** AGUSTIN, San: Las meditaciones y soliloquios y manual.  
**Valladolid. Diego de Gumiel. 1511— 4.º, gót.**

Colofón: Acabase el manual del bienuenturado padre/ sancto Augustin dotor de la Yglesia e obispo de/ yponia. Imprimiose en la noble villa de Valla/dolid en el año de mill e quinientos y onze por/ Diego de Gumiel. Laus Deo.

ALCOCER 40.—NORTON 1306.—PALAU, 19, p. 4 n.º 289274.—PENNEY p. 43.—VINDEL. *Manual Gráfico* 38.  
 Ejemplares: CAMBRIDGE. *University Library*.—MADRID. *Real Academia Española*.—NUEVA YORK. *The Hispanic Society of America*. (Vide n.º 35).

- 39.** SAMUEL, Rabí: Epístolas enviadas a Rabí Isaac. Trad. Fray Alonso de Buenhombre.  
**Valladolid. (Diego de Gumiel) 1511. 40.**

Colofón: Acabanse las Epistolas de Rabi Samuel, enviadas a rabi Isaac, Doctor y Maestro de la Sinâga. Son impresas en la Noble villa de Valladolid del año de 1511.

GALLARDO 2571.—NORTON 1307.—(PALAU, 19, pp. 437-438).

- 40.** SAVONAROLA, Girolano: Esposicion del psalmo super flumina. (**Valladolid. Diego de Gumiel. 1511**).—4.º.

NORTON 1308.

- 41.** SEVILLA. Carta y requerimiento hecho de los de Sevilla al rey nuestro señor. (**Valladolid. Diego de Gumiel. 1511**). F.º.

GALLARDO 1152.—NORTON 1309.—PEREZ PASTOR, II, pp. 463-7.

- 42.** BUENAVENTURA, San: La vida de nuestro salvador Jesu Cristo.  
**Valladolid. Diego de Gumiel. 10 junio, 1512. F.º.**

Este libro tiene privilegio por celula de su alteza pa/ q̄ ningun inpresor ni librero no le pueda imprimir ni vèder en estos reynos/ por espacio de cinco años primeros siguientes sino Diego de gumiel vezi/no de valladolid o sus fadores o criados: o aq̄llos a quien el los vendiere./ Sopena de perder los tales libros que assi imprimieren o vendieren. e de/ cien mill marauedis para la camara de su alteza/ lo qual mostrara por la/ dicha cedula a quien verlo quisiere.

Colofón: Acaba el tratado en la contemplacion e vida de/ nuestro señor jesu cristo: segun el seraphico doctor sant buena/ventura. Imprimiose en la noble villa de Valladolid/ por Diego de gumiel. Acabose a diez dias del/ mes de Iunio. Año del nacimiento de/ nuestro saluador Jhesu Christo/ de M. d. xij. años.

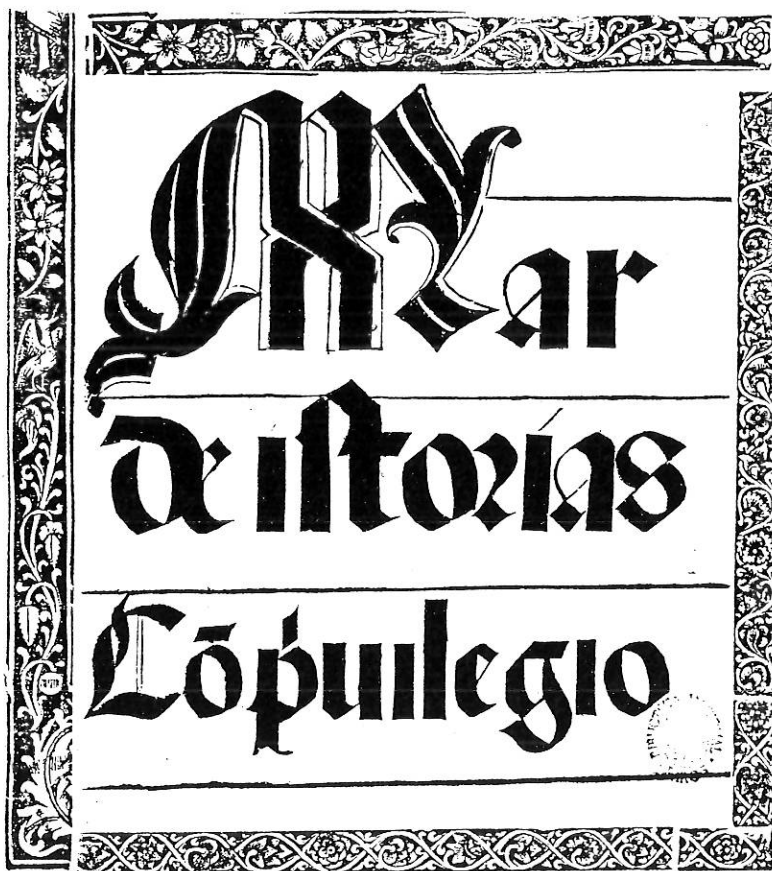
AGUILÓ 244.—NORTON 1310.—PALAU, 19, p. 50 n.º 290213.—REG. COL. 4152.  
 Ejemplares: MADRID. *Bibl. Nacional* R-512.

43. COLONNA, Giovanni della, O. P.: Mar de istorias. Traducido y anotado por Fernán Perez de Guzmán. Valladolid. Diego de Gumiel. 30 agosto, 1512.—F.º, gót., 66 fols. a 2 colums. y 3 h. orladas.

Mar/ de istorias/ Cõ púilegio. Este libro tiene preuilegio por cedula d su alteza para que/ ningun impresor ni librero no le pueda imprimir ni vèder en estos reynos por es/pacio de cinco años primeros siguiètes sino Diego de gumiel vezino de Vallado/lid o sus fatores o criados: o aqillos a quien los vèdiere. Sopena de perder los/ tales libros q assi imprimieren o vendieren e d' cien mil marauedis para la cama/ra de su alteza lo cual mostrara por la dicha cedula a quien ver lo quisiere.

Siguense las generacio/nes semblanças y obras de/ los eccelentes reyes de espa/ña don enrique el tercero y/ don Iuã el segundo y de los/ venerables perlados y no/tables caualleros que en los/ tiempos destos reyes fue/ron.

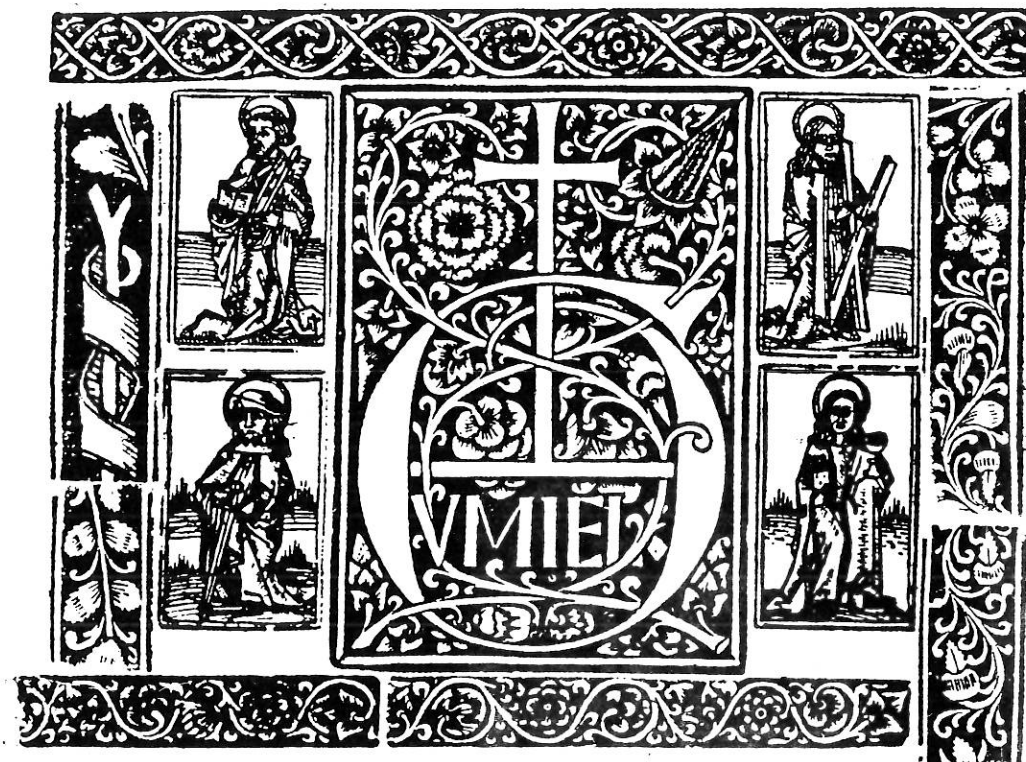
Colofón: Aqui se acaba el libro de Mar de ystorias/copilado por el noble cauallero Hernã/ perez de guzman. Emprimiose en la/ noble villa de Valladolid por/ Diego de gumiel. Acabose a/ treynta dias del mes de a/gosto. Año del nacimiê/to de nro saluador je/su christo de M./D. xij. años.



ALCOCER 45.—DOMINGUEZ BORBONA p. XVII.—FERNANDEZ ALVAREZ p. 134.—GALLARDO 3439.—HEREDIA 2907.—NORTON 1311.—PALAU, 13, p. 68 n.º 221018.—REG. COL. 4151.—SALVA 2772.—SERRANO MORALES p. 207.—VINDEL. *Manual Gráfico* 2158.

Ejemplares: CAMBRIDGE. *University Library*.—EVORA. *Bibl. Pública*.—LONDRES. *British Library* MADRID. *Bibl. Nacional* R-31339.—NUEVA YORK. *The Hispanic Society of America*.—Biblioteca particular de D. Francisco GUERRA.

**¶** Aquí se acaba el libro de **ADar** de ystorias  
 copilado por el noble cauallero **Bernã**  
 perez de guzman. Emprimiose en la  
 noble villa de **Valladolid** por  
**Diego** de gumiel. Acabose a  
 treynta dias del mes de a  
 gosto. Año del nacimiẽ  
 to de n̄ro saluador je  
 su christo de. **AD.**  
**.D. xj. años.**





- 44.** SAVONAROLA, Girolamo: Devotissima exposición sobre el psalmo de Miserere mei deus. **Valladolid. Diego de Gumiel. c. 1512.**—4.º, 26 h.

Deutotissima exposicion so/bre el psalmo de miserere mei/ hecha por el reuerendo padre e/ famoso predicador fray iero/nimo de ferrara: de la orden de/ los predicadores.

Colofón: Fue impresso en valladolid/ por Diego de gumiel.

HUERGA p. XVI.—NORTON 1312.—MENDEZ p. 183.—PALAU, 20, p. 183 n.º 303287.—SERRANO MORALES p. 207. Ejemplares: MADRID. **Bibl. Nacional.** Inc. 521<sup>2</sup>.

- 45.** SOTO, Luis de: El recebimiento que se hizo al rey don Fernando en la villa de Valladolid bispera de la epifania deste año de .d.xij. (**Valladolid. Diego de Gumiel. Enero, 1513**). F.º.

HUTH, II, p. 510.—NORTON 1313.

#### IV. Diego de Gumiel en Valencia

Una vez más **Diego de Gumiel recoge los tórculos** y se dirige a otra parte: la **insigne ciudad de Valencia**, que nos evoca gratos recuerdos. Se convierte en impresor ambulante que trabaja allí donde le encargan impresiones. Cuando Diego de Gumiel llega a la ciudad valenciana, un discípulo suyo, **Jorge Costilla**, ya gozaba de gran prestigio y fama. Los datos, que he espigado de la estancia de Diego de Gumiel en Valencia, se reducen a la reseña de una quincena de obras impresas, la primera de las cuales está estampada el 2 de julio de 1513; en enero todavía imprimía en Valladolid.

Las marcas tipográficas del **emblema del pelicano** y las **dos figuras de león**, que usó Diego de Gumiel en su etapa de Cataluña, **no aparecen ya en los estampados en Valladolid y Valencia**. El **pelicano** (vide núms. 9, 10, 11, 12 y 14) dando de comer de su propia sangre a sus pequeñuelos es alegoría de la Imprenta; simbolismo de que la Imprenta alimenta de cultura a los hombres desde su más tierna infancia por medio de los libros que produce.

Un **nuevo escudo tipográfico** aparece a partir de 1506 (Norton p. 467) en las obras impresas por Diego de Gumiel en Valladolid y Valencia. Es una marca geométrica cuyo círculo lo constituye una «G» que envuelve las letras VMIEL, que completan «Gumiel». Lo vemos reproducido en varios autores: Aguiló 1590; González Sugrañes, II, p. 253; Mirambell, Edic. españolas, 111; Serrano Morales p. 209 y Vindel, Escudos 36.

- 46.** QUESTION. Question de amor. **Valencia. Diego de Gumiel. 2 julio, 1513.** F.º, gót. a 2 columnas, 39 hojas.

Question/ de amor/ De dos enamorados: al uno era muerta su amiga: el otro sir/ue sin esperança de galardón. Disputan qual de los dos sufre/ mayor pena.

Colofón: Fenece el libro llamado question de amor. Em/primiose en la insigne ciudad de Valêcia por/ Diego de gumiel impressor. Acabose/ a dos de Iulio año de mil e qui/nientos y treze.

Esta edición es la primera de esta célebre obrita, escrita en prosa y verso por un español desconocido. Solamente se sabe que la terminó en Ferrara a 17 de abril de 1512.

GALLARDO 1063.—NORTON 1242.—PALAU, 14, p. 361 n.º 243452.—SERRANO MORALES p. 207.—VENDEL. **Manual Gráfico** 2319.

Ejemplares: LONDRES. **British Library.**—BARCELONA. **Bibl. Seminario.**

- 47.** TREPESONDA. La Trepesonda que es el tercer libro de Arnaldo de Muntalban.  
**Valencia. Diego de Gumiel. c. 1513.**  
ESPASA, s. v. Gumiel.—SERRANO MORALES pp. 207-208.
- 48.** CALVO, Joannes: Forma salutandi seu laudandi Virginem a decem in ea clarioribus virtutibus.  
**(Valencia. Diego de Gumiel. Agosto 1513).—8.º.**  
B. COL. II, p. 13.—NORTON 1243.—PALAU, 3, p. 63 n.º 40550.  
Ejemplares: SEVILLA. **Biblioteca Colombina.** (Vide n.º 52).
- 49.** La vida de eço honofre. **(Valencia. Diego de Gumiel. c. 1514?).—4.º, gót., sin foliar.**  
Sin nombre de autor, lugar ni data.  
AGUILÓ 1076.—PALAU, 26, p. 418.
- 50.** LITURGIAS. Tarazona. Manuale sive practica ministrandi sacramenta secundum ritum Ecclesiae Tyrasonensis. **Valencia. Diego de Gumiel. 8 febrero, 1514.—4.º.**  
Ordo ad expellendos demones a corporibus focix/... Valentie per Iacobum de Gumiel/ anno M. d. xiiij.  
Die vero/ viij. februarij.  
FLORES. *España Sagrada*, L, p. 77.—NORTON 1244.  
Ejemplares: TARAZONA. **Biblioteca Cabildo.**
- 51.** GOMEZ DE FIGUEROA, Alonso: Alcaçar imperial de la fama del Gran Capitan.  
**Valencia. Diego de Gumiel. 17 noviembre, 1514.—8.º, gót. signs. A - D de 8 h., excepto D que tiene 4**  
**(total 28 hojas sin numerar).**  
Alcaçar imperial de la fama del muy illu/strissimo señor el gran capitâ con la coronación y otras coplas/  
de arte real por gentil estilo trobadas: en las quales se declarâ/ las quatro partidas del mundo. Hechas  
y ordenadas por A/lôso gomez de figueroa cordoues como testigo de vista de mu/chos reynos y prouin-  
cias ansi de mar como de tierra.  
Colofón: Estampose la presente obra en la muy/ insigne ciudad de Valencia por/ Diego de gumiel. Aca-  
bose/ a. xvij. días del mes/ de nouiêbre del/ año de .m./ .d. xiiij.  
NORTON 1245.—PALAU, 6, p. 243 n.º 103969.  
Ejemplares: El único ejemplar conocido existe en la **Biblioteca Universitaria** de ZARAGOZA, An. 7. 5. 10<sup>2</sup>.  
D. Luis García-Abrines hizo una impresión en Madrid, «Biblioteca de Antiguos Libros Hispánicos», 1951, 8.º m., 156 pp. 2 h. blancas.
- 52.** CALVO, Juan: Forma salutandi seu laudandi Virginem (en español).  
**Valencia. (Diego de Gumiel), 1514?.—8.º.**  
NORTON 1246.—THOMAS pág. 17.  
Vide n.º 48.

**53.** LULL, Raimundo: *Ars inventiva veritatis*. Valentiae. Didacus de Gumiel. 12 februarii, 1515.—F.º.

Divi Raymūdi Lulli doctoris illuminatiss./ *Ars inventiua veritatis*/Tabula generalis/ Commentum in easdem ipsius raymūdi.

Colofón: *Artis inuentiue/ tabule generalis et earuz// lecture Raymundi lulli explicit prima// impressio per Didacum de gumiel// in inclyta civitate Valentia die// xij. mēsis Februarij. Anno ve//ro xpiane salutis decimo//quinto supra mille//simum.*

**Artis inuentiue / tabule generalis et earuz  
lecture Raymundi lulli explicit prima  
impressio / per Didacuz de gumiel  
in inclyta ciuitate Valentia die  
xij. mēsis Februarij. Anno ve  
ro xpiane salutis decimo  
quinto supra mille  
simum.**



*Colofón del «ARS INVENTIVA», de Raimundo Lulio, con el escudo tipográfico de Diego de Gumiel*

ANTONIO. *Vetus*, II p. 127.—B. COL, IV p. 355.—BOVER p. 584 n.º 11.—HEREDIA 324.—MIRAMBELL. *Edic. españolas* n.º 111.—NORTON 1247.—PENNINO 724.—ROGENT Y DURAN 53.—SERRANO MORALES p. 208.

Ejemplares: MADRID. *Bibl. Nacional* R-1727.—BARCELONA. *Bibl. Universitaria*.—Ateneo Barcelonés.—GERONA. *Biblioteca Pública*.—MONTSERRAT. *Bibl. Monasterio*.—PALMA. *Bibl. Provincial*.—SEVILLA. *Bibl. Colombina*.—COIMBRA. *Bibl. Universitaria*.—EVORA. *Bibl. Pública*.—PARIS. *Bibl. Nacional*.—ROMA. *Bibl. Nacional*.—PALERMO. *Bibl. Nacional*.—PUERTO RICO. *Casa del Libro*.

54. Aureum opus regalium privilegiorum civitatis et regni Valentiae, cum historia cristianissimi Regis Jacobi, ipsius primi conquistatoris. **Valentiae. Didacus de Gumiel. 15 octobris, 1515.**—Fol., gót., 6 h. preliminares con 2 grab. en madera, 22 h. 247 fols. 1 h. a 2 columnns.

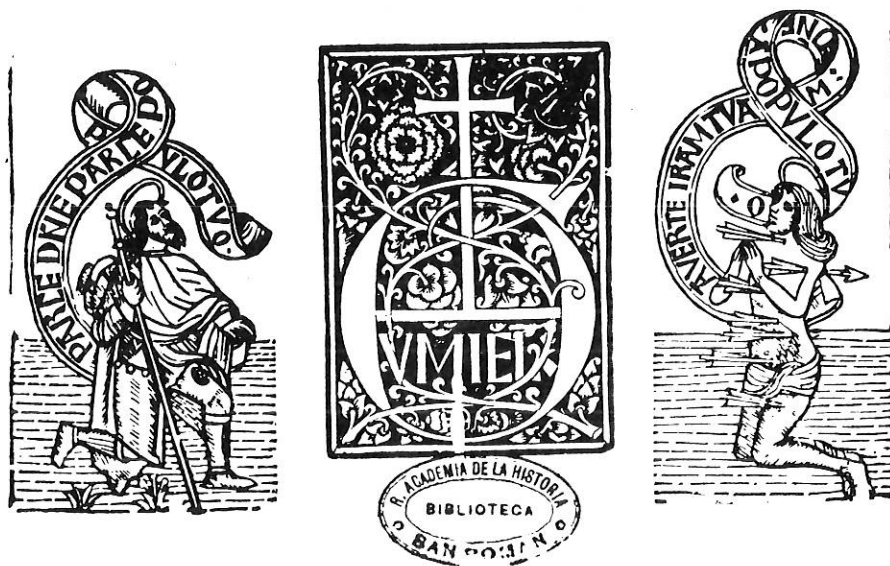
Diego de Gumiel no fue ajeno a un tema entrañable para el antiguo Reino de Valencia: La **Costum**, los **Furs** o **Fueros**.

El 20 de febrero de 1514, «die lune XX ffebroarij anno M.º D.º Quartodecimo», se concedía el privilegio para la impresión del **Aureum opus** y las condiciones con que la ciudad de Valencia convino con el notario Luis Alanya la publicación de esta obra. (Serrano pp. 627-29). La redacción de los privilegios en latín se debe al notario Luis Alanya y la **Historia del rey don Jaime** es copia de la **Historia de la Conquista de Valencia** sacada de la **Crónica General** escrita por Jaime I. El texto de la conquista de Valencia en lengua catalana fue publicado en facsímil reducido por el librero barcelonés Salvador Babra en Barcelona, imprenta L'Avenç, 1908.

En casi toda la **portada** está el **gran escudo** de las antiguas armas de Valencia, las barras de Aragón y el yelmo coronado del rey don Jaime I, y debajo en tres renglones se lee: «Aureum opus regalium priuilegiorum ciuita/tis et regni Valentie cum historia cristianissi/mi Regis Jacobi ipsius primi conquistatoris».

En la hoja segunda: «Sequitur tabula totius libri cum concordanciis et remissiob. pront in ea est videre».

En el verso de la sexta hoja hay un grabado que representa un guerrero dando un escape al caballo, en ademán de combatir; no es otro que el rey don Jaime, como se aclara al pie de la inscripción latina: «Si nescias ego sum Rex Jacobus ille primus éognomen/to bonus: qui tribus infidelium sarracenorum regnis Balearico primum/ Valentino deinde Murcie postremo vi armorum a me subiactis: et duobus/ ibidem edicularum milibus: quas sarraceni mezquitas appellant: in eccle/sias catholice venerationis conuersis et xpiano nomini restitutis/ sequentem hanc de/ me historiam. C. cesaris exemplo proprio calamo sicut et ense et depingi et contextui».







- 55.** Devotionarium de septem psalmis angustias quas Christus tullit in passionem applicatis. (Valencia. Diego de Gumiel. c. 1515).—8.º.

NORTON 1249.—THOMAS p. 13.

- 56.** PERPENYA, Tomás de: Art y stil para scriure a totes persones. Valencia. Diego de Gumiel. c. 1515.—4.º, gót., 24 h. grab. en la portada.

Colofón: Per mitja del diuinal aiutori fonch acabada la present suma per mi Thomas de per/penya Ciutada de Leyda pregât als q̄ mes de mi hi sabrà ab amor lo coregeixquê. amê. Diego de gumiel en Valencia.

AGUILÓ 1991.—NORTON 1250.—PALAU, 13, p. 154 n.º 223631.—RIBELLES, II, 915.

Ejemplares: BARCELONA. Biblioteca de Cataluña.

- 57.** BERNAL, Hernando: Floriseo. Valencia. Diego de Gumiel. 10 mayo, 1516.—F.º, gót., 4 h. 124 fols. a dos columnas.

Floriseo que por otro nôbre es llamado el cauallero del Desierto/ el qual por su gran esfuerço y mucho saber alcanço a ser/ rey de Bohemia.

Colofón: Acabase el libro del famoso y esforçado cauallero/ Floriseo de bohemia llamado el cauallero del Desierto. Imprimiose/ en la insigne ciudad de Valencia por Diego de gumiel. Acabose a x./ dias del mes de mayo/ del año M.D.xvj.

**Floriseo**  
que por otro nôbre es llamado el cauallero del Desierto  
el qual por su gran esfuerço y mucho saber alcanço a ser  
rey de Bohemia.



**Lõpullegio**

Portada del *Floriseo* (1516)

ANTONIO, Nov. I p. 370.—CAT. QUIJOTE, pp. XXVII-VIII.—ESPASA, s. v. Floriseo.—GALLARDO 741.—NORTON 1251.—PALAU, 5, p. 439 n.º 92846.—REG. COL. 2708.—RIBELLES p. 209.—SALVA 1611 nota.—SERRANO MORALES p. 209.

Ejemplares: MADRID. Biblioteca Nacional R-8966.

- 58.** LITURGIAS. Valencia. Breviarium Valentinum.  
**Valentiae. Didacus de Gumiel. 1517.**

NORTON 1252.—SERRANO MORALES, p. 210.—VILLANUEVA, I, p. 110.

- 59.** BERNARDO, San: (De regimine domus). Epistola a un pariente suyo.—4.º, 4 fols.

Sigue... la **Epistola** de San Bernardo a un pariente suyo, en cuatro hojas, y al fin lleva el nombre del traductor **Diego Gumiel**.

COTARELO p. 253 n.º 2.—NORTON 1253.

- 60.** PEREZ, Miquel: Verger de la Verge Maria. **Valencia. Diego de Gumiel. c. 1517.**

NORTON 1254.—PALAU, 13, p. 21 n.º 219432.—SERRANO MORALES p. 210.

---

**DIEGO DE GUMIEL** merece participar del homenaje del 5.º Centenario de la obra cumbre en lengua valenciana, **TIRANT LO BLANCH**. De sus tórculos salieron la segunda edición de Barcelona y la traducción castellana anónima, de Valladolid.

Valencia le debe al humilde Diego de Gumiel la impresión del  
**Aureum opus regalium privilegiorum civitatis et regni Valentiae  
cum historia cristianissimi Regis Jacobi ipsius primi conquistatoris,**  
libro interesante para la insigne ciudad y reino de Valencia.

Sirvan estas líneas de admiración y alabanza a la obra realizada  
por Diego González, alias de Gumiel,  
tal vez de espíritu aventurero y caballeresco como Joanot Martorell.

Al final de su vida se confesaba «**humilis**», término  
que nos evoca el «pauper e mort»  
referido al coimpresor del Tirant lo Blanch, Pere Miquel.

(Madurell-Rubió, doc. 127).

Su recuerdo acompañe siempre al de Martorell.

## REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- AGUILAR *Francisco AGUILAR PIÑAL, Impresos castellanos del siglo XVI en el British Museum. Madrid, C.S.I.C., 1971 (Cuadernos Bibliográficos, XXIV).*
- AGUILÓ *Mariano AGUILÓ Y FUSTER, Catálogo de obras en lengua catalana impresos desde 1474 hasta 1860. Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1927. Existe reimpresión de Barcelona, Curial Ediciones Catalanes 1977. (Col. Documentos de Cultura. Facsimil).*
- ALCOCER *Mariano ALCOCER Y MARTÍNEZ, Catálogo razonado de obras impresas en Valladolid, 1481-1800. Valladolid 1926.*
- ANDRÉS *Melquíades ANDRÉS, La teología española en el siglo XVI. Madrid, BAC, 1988, 2 vols. (BAC Enciclopedias núms. 13 y 14).*
- ANTONIO, Nov. *Nicolás ANTONIO, Bibliotheca hispana nova sive hispanorum scriptorum qui ab anno MD. ad MDCLXXIV. florere notitia. (Ed. 2). 2 vols. Matriti, 1783-8.*
- ANTONIO, Vet. *Nicolás ANTONIO, Bibliotheca hispana vetus... ad annum Christi, MD... (Ed. 2), 2 vols., Matriti, 1788.*
- B. B. C. *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya. Barcelona, 1914-1932, 8 vols.*
- B. COL. *Biblioteca Colombina: Catálogo de sus libros impresos, publicado bajo la inmediata dirección de su bibliotecario D. Servando Arbolí y Farando. 7 vols., Sevilla-Madrid, 1888-1948.*
- BIBLIOFILIA *Bibliofilia: Recull d'estudis, observacions, comentaris y noticies publicat por R. Miquel y Planas. 2 vols., Barcelona 1911-20.*
- B. M. C. *BRITISH MUSEUM (= BRITISH LIBRARY). London. Catalogue of books printed in the XV. Century now in the British Museum. London 1908-1949; Vol. I-VIII (Reimp. 1963), vol. IX-X, 1962-1971.—I. III, Germany; IV-VII. Italy; VIII, France; IX (1 y 2), Holland and Belgium; X, Spain and Portugal.*
- BOHIGAS-SOBERANAS *Pere BOHIGAS i AMADEU J. SOBERANAS, exposició commemorativa del V Centenari de la imprenta. El llibre incunable als països catalans. Barcelona, Diputació Provincial, 1976. (Al frente del título: Biblioteca de Catalunya).*
- BOVER *J. M. BOVER, Varones ilustres de Mallorca. Palma de M. 1912.*
- BURGER *Konrad BURGER, Die Drucker und Verleger in Spanien und Portugal von 1501-1536. Leipzig, Hiersemann, 1913.*
- C. *Walter Arthur COPINGER, Supplement to Hain's Repertorium bibliographicum. Part II. A list of volumes not referred to by Hain. London, 1898-1902, 2 vols. (Reimp. 1950).*
- CAT. QUIJOTE *Catálogo de la exposición celebrada en la Biblioteca Nacional en el tercer centenario de la publicación del Quijote. Madrid 1905.*
- C. G. I. *Catálogo general de incunables en bibliotecas españolas. Coordinado y dirigido por Francisco García Craviotto. Ministerio de Cultura. Dirección General del Libro y Bibliotecas. Madrid 1988-1990, 2 vols. (Al frente del título: Biblioteca Nacional).*
- COP. III *Konrad BURGER, The printed and publishers of the XV. Century with lists of their works. Index to the supplement to Hain's Repertorium bibliographicum, etc. Berlin, Josef Altmann, 1926; London, 1902 (Reimp. 1950).*
- COTARELO *E. COTARELO, El primer auto sacramental del teatro español y noticias de su autor el Bachiller Hernán López de Yanguas, en «R. A. B. M.» VI (1902) pp. 251-72.*
- CHEVALIER *Ulysse CHEVALIER, Répertoire de sources historiques du Moyen-Age. I. Bio-bibliographie. Paris 1905-1907, 2 vols. II. Topo-bibliographie. Montbeliard 1894-1903, 2 vols.*
- DOMINGUEZ BORDONA *Fernán PEREZ DE GUZMAN, Generaciones y Semblanzas. edición, introducción y notas de J. Domínguez Bordona. Madrid, Espasa-Calpe, 1965. (Clásicos Castellanos n.º 61).*



- EXP. ANT. *Exposición antológica del tesoro documental, bibliográfico y arqueológico de España.* Ministerio de Educ. Nacional. Dirección General de Archivos y Bibliotecas. I centenario del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos. Madrid 1959.
- FERNANDEZ ALVAREZ Manuel FERNANDEZ ALVAREZ, *La España del Emperador Carlos V*, en «Historia de España» dirigida por Ramón Menéndez Pidal. Tomo xx, Madrid, Espasa-Calpe, 1979.
- G. ROJO ORTIZ Diosdado GARCIA ROJO y Gonzalo ORTIZ DE MONTALBAN, *Catálogo de incunables de la Biblioteca Nacional.* Madrid 1945. 10 vols., Apéndice: Madrid, 1958.
- GALLARDO Bartolomé GALLARDO, *Ensayo de una Biblioteca española de libros raros y curiosos, formados con los apuntamientos de don Bartolomé José Gallardo, coordinados y aumentados por D. M. R. Zarco del Valle y D. J. Sancho Rayón.* Madrid, 1863-1889. 4 vols.
- GARCIA PASTOR Jesús GARCIA PASTOR, *Catálogo de incunables de la Biblioteca Pública de Palma de Mallorca.* Madrid 1951.
- GARCIA ROMERO Francisco GARCIA ROMERO, *Catálogo de incunables existentes en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia.* Madrid 1921.
- GAYANGOS Pascual Gayangos, *Catálogo de los libros de Caballerías que hay en lengua castellana o portuguesa hasta el año de 1800.* Madrid 1874. (Biblioteca de autores españoles n.º XL).
- GENOVES Eduardo GENOVES Y OLMOS, *Catàlech descriptiu de les obres impreses en lengua valenciana desde 1474.* Valencia, 1911-1914, 4 vols.
- GIVAWEL Joan GIVAWEL I MAS, *Les edicions gòtiques del «Tirant lo Blanch» en la Biblioteca de Catalunya.* (B. B. C., III, 1916, 58-72).
- GOFF Frederick R. GOFF, *Incunabula in Americam Librarias. A third census of XVth. century books recorded in North-American collections.* New York, 1964. (Reimp. 1973). Supplement, New York, 1972.
- GONZALEZ Miguel GONZALEZ SUGRAÑES, *Contribució a la historia dels antics gremis dels arts y oficis de la ciutat de Barcelona. II. Llibraters. Estampers.* Barcelona, Babra, 1918.
- GUSMÃO *Libros impresos no século XVI existentes na Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Evora. II. Tipografia espanhola.* (en Armando Nobre de Gusmão). (Separada de Aciudade de Evora, 1955-56). Evora, 1956.
- G. W. *Gesamtkatalog der Wiegendrucke herausgegeben von der kommission für den Gesamtkatalog der Wiegendrucke.* Leipzig, 1925-1938. Vol. 1-7 (Reimp. 1968) vol. 8-hersg. von der Deutschen Staatsbibliothek zu Berlin. Stuttgart-Berlin-New York, 1972-1978.
- GUTIERREZ CAÑO *Ensayo bibliográfico de «Tirant lo Blanch»*, en «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos» XXXVII (Madrid 1917) pp. 239-269.
- H. Ludwig HAIN, *Repertorium bibliographicum, in quo libri omnes ab arte typographica inventa usque ad annum MD. typis expressi ordine alphabetico vel simpliciter enumerantur vel adcuratius recensentur.* Stuttgartiae-Lutetiae Parisiorum, 1826-1838. e Vols. en 4 tom. (reimpr. 1948).
- HAEBLER *Bibliografía* Konrad HAEBLER, *Bibliografía iblérica del siglo XV. Enumeración de todos los libros impresos en España y Portugal hasta el año 1500, con notas críticas.* La Haya-Leipzig, 1903-1917. 2 vols.
- HAEBLER, *Geschichte* K. HAEBLER, *Geschichte des spanischen Frühdruckes in Stammbäumen.* Leipzig, 1923.
- HEREDIA Ricardo HEREDIA Y LIVERMOORE, conde de Benahavis, *Catalogue de la bibliothègue de M. Ricardo de Heredia.* Paris, 1891-1894, 4 vols.
- HUERGA Alvaro HUERGA, *Savoranola, reformador y profeta.* Madrid, B.A.C., 1978. (B. A. C. n.º 397).

- HUTH Herry HUTH, *The Hunth Library. A catalogue...* 5 vols. London 1880.
- I. B. P. *INCUNABULA quae in bibliothecis Poloniae asservantur*. Moderante M. Kawecka-Gryczowa. Composuerunt M. Bohonos et E. Szandorowska. Wratislaviae-Varsaviae-Cracoviae, 1970. 2 vols.
- KURZ Martín KURZ, *Handbuch der iberischen Bilddrucke des XV. Jahrhunderts*. Leipzig, Hiersemann, 1931.
- LYELL James P. R. LYELL, *Early Book Illustration in Spain*. London, Grafton, 1926.
- MADSEN Víctor MADSEN, *Katalog over Kongelige Biblioteks Inkunabler*. Copenhagen, 1931-1938. 6 vols. (Adiciones, 1963).
- MADURELL-RUBIÓ *Documentos para la historia de la imprenta y librería en Barcelona (1474-1553)*. Recogidos por José María Madurell Marimón. Cometados por Jorge Rubió Balaguer. Barcelona, 1955.
- MASSÓ Jaume MASSÓ Y TORRENTS, *Les obres de Francesch Eximeniç (1340-1409). Essai d'una bibliografia*, en «Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans» III (1909-1910) pp. 588-693.
- MENDEZ Francisco MENDEZ (fray), *Tipografía española o historia de la introducción, propagación y progresos del arte de la imprenta en España*. 2.<sup>a</sup> ed. Madrid, 1861; 1.<sup>a</sup> ed. Madrid 1796.
- MILLARES Agustín MILLARES CARLO, *La imprenta en Barcelona en el siglo XVI*, en «Historia de la Imprenta Hispana». Madrid, Editora Nacional, 1982.
- MIRAMBELL, Ediciones E. MIRAMBELL BELOC, *Ediciones españolas del siglo XVI en la Biblioteca pública de Gerona*, en «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos» LXV (Madrid 1958) p. 549.
- MIRAMBELL, Incunables E. MIRAMBELL BELOC, *Los incunables de la Biblioteca pública de Gérona*, en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* LXIII (Madrid 1957) p. 596, n.º 5.
- NORTON F. J. NORTON, *A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal 1501—1520*. Cambridge, 1978.
- ODRIOZOLA Antonio ODRIOZOLA, *Las bulas impresas del Hospital Real de Santiago de Compostela*, en «Cuadernos de Estudios Gallegos» III (1945) pp. 411-34.
- ONTORIA Pedro ONTORIA OQUILLAS, *Diego de Gumiel, impresor de «Tirante el Blanco»*, en «El Día», Tenerife, 5 y 6 de marzo de 1986, pp. 39 y 43.
- PALAU Antonio PALAU Y DULCET, *Manual del librero español e hispano-americano, desde la invención de la imprenta hasta nuestros tiempos, con el valor de los impresos descritos*. 2.<sup>a</sup> edición, corregida y aumentada por el autor. Barcelona, 1948-1971, 28 vols.
- PENNEY Clara Louisa PENNEY, *Printed book 1468-1700 in the Hispanic Society of America: a listing*. New York, 1965 (Hispanic Notes et Monographs. Catalogue Series).
- PENNINO A. PENNINO, *Catalogo ragionato dei libri di prima stampa nella Biblioteca Nazionale di Palermo*. Palermo, 1875-86. 3 vols.
- PEREZ PASTOR C. PEREZ PASTOR, *Noticias y documentos relativos a la historia y literatura española; recogidas por C. Pérez Pastor*. Madrid 1910-26. 4 vols. (Mem. de la R. Acad. Española).
- PROCT Robert PROCTOR, *An Index to early printed books in the British Museum*. London, 1899-1902. Supplements.
- REG. COL. *Regestrum librorum don Fernandi Columbus*; reproduced in facsimile from the unique manuscript in the Columbine Library at Sevilla by A. M. Huntington. New York, 1905. (Photographic reprint of this edition, New York, 1967).
- RIAÑO Juan F. RIAÑO, *critical et bibliographical notes on early spanish music*. London, 1887.
- RIBELLES José RIBELLES COMIN, *Bibliografía de la lengua valenciana, o sea Catálogo razonado alfabético de autores de los libros, etc. que escritos en lengua valenciana y bilingüe han visto la luz pública desde el establecimiento de la imprenta en España*. Madrid 1915-1931. 3 vols. (I. Siglo XV; II. Siglo XVI).

- RIVERA MANESCAU Saturnino RIVERA MANESCAU, *Incunables y raros*. (Catálogos de la Biblioteca Universitaria y Provincial de Valladolid). Valladolid, 1918.
- ROGENT Y DURAN E. ROGENT y E. DURAN, *Bibliografía de los impressions lul-lianes*. (Inst. d'Estudis Catalans). Barcelona, 1927.
- SALVA Pedro SALVA Y MALLEN, *Catálogo de la biblioteca Salvá, enriquecido con la descripción de otras muchas obras, de sus ediciones, etc.* Valencia, 1872. 2 vols.
- SANPERE S. SENPERE Y MIQUEL, *De la introducción y establecimiento de la imprenta en las Coronas de Aragón y Castilla y de los impresores de incunables catalanes*, en «Revista Bibliografía Catalana» IV-V, 1904-1905. (Existe una tirada aparte, Barcelona 1909).
- SERIS Homero SERIS, *La reaparición del «Tirant lo Blanch» de Barcelona de 1497*, en «Homenaje a Menéndez Pidal». Madrid, 1925. 3 vols., III (1925) pp. 57-76.
- SERRANO MORALES José G. SERRANO MORALES, *Reseña histórica en forma de diccionario de las imprentas que han existido en Valencia desde la introducción del arte tipográfico en España hasta el año 1868*. Valencia, 1898-1899.
- TAMAYO Tomás TAMAYO DE VARGAS, *Junta de libros la maior que España a visto en su lengua. Hasta el año de MDCXXIV*. Biblioteca Nacional, Madrid, MS. 9752.
- THOMAS Sir Henry THOMAS, *Short-title catalogue of books printed in Spain and of spanish books printed elsewhere in Europe before 1601 now in the British Museum*. London, 1921.
- VILLANUEVA Jaime VILLANUEVA, *Viaje literario a las iglesias de España*. Madrid, 1803-1852. 22 vols.
- VINDEL, *Cataluña* Francisco VINDEL, *El arte tipográfico en España durante el siglo XV*. Madrid 1945-1952. 10 vols.
- VINDEL, *Escudos* Francisco VINDEL, *Escudos y marcas de impresores y libreros en España*. Barcelona, Editorial Orbis, 1942; Madrid, 1950.
- VINDEL, *Manual Gráfico* Francisco VINDEL, *Manual Gráfico descriptivo del bibliófilo Hispanoamericano*. Madrid, 1930-1934. 12 vols.
- VOLGER K. VOLGER, *Die ältesten Drucken und Druckarte der Pirenäischen Halbinsel*, en «Neues Lausitzisches Magazin» (Görlisch, 1872) pp. 88-126.
- WEALE-BOHATTA Jacob WEALE, *Bibliographia liturgica. Catalogus Missalium ritus latini ab anno 1474 impressorum. Iterum edidit H. Bohatta*. Londini, 1928.

Santa Cruz de Tenerife, 1991.